

People's Democratic Republic of Algeria
Ministry of Higher Education and Scientific Research
Kasdi Merbah Ouargla University
Faculty of Letters and Languages
Department of Letters and English Language



**Dissertation submitted in partial fulfilment of the requirement for the
Master's Degree in field of translation**

Specialty: Translation

**Investigating Accuracy of Translation in the Catalogue of
Marketed Refrigerants in Algeria
Case Study LG Refrigerants**

Presented and publicly defended by:

Nour El Houda Bettayeb
Fatima Zahra Bakala

Supervised by:

Prof. Djamel Goui

Jury

Mr. ZEGHAR Hemza	UKM –Ouargla	Chairperson
Prof. GOUI Djamel	UKM –Ouargla	Supervisor
Dr. BELARBI Ahmed Noureddine	UKM –Ouargla	Examiner

Academic Year: 2023/2024

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح ورقلة
كلية الاداب واللغات
قسم اللغة الانجليزية و ادابها



مذكرة مقدمة لاستكمال متطلبات نيل شهادة الماستر في الترجمة وعلم الترجمة
التخصص ترجمة

التحقق من جودة الترجمة في المبردات المسوقة في الجزائر دراسة تحليلية على كتالوج ثلاثيات LG

تمت مناقشتها علنيا من طرف

بالطبيب نور الهدى
بكاله فاطمه الزهراء

تحت اشراف

الاستاذ الدكتور جمال قوي

امام اللجنة المناقشة المكونة من السادة

رئيسا	قاصدي مرباح ورقلة	السيد حمزة زغار
مشرفا و مقررا	قاصدي مرباح ورقلة	الاستاذ الدكتور جمال قوي
مناقشا	قاصدي مرباح ورقلة	الدكتور احمد نورالدين بالعربي

السنة الدراسية: 2024/2023

Dedication

First of all, we should be so grateful and thankful to Allah Almighty, the Most Gracious and the Most Merciful for giving us the patience, power and will to accomplish this work.

Each work demand discipline as well as guidance, strength of Allah.

To our families, who prayed for us . Particularly my parents who shared their words of moral, To my supportive brothers Mohammed, Moustafa, Amine and my sister-in-law Fatma Sobhi who have been our source of inspiration when we thought of giving up.

Last but not least, we are very much appreciated to all who supported and motivated us specially my cousin Asma Megherbi.

Fatima Zahra Bakala

Dedication

First of all, we should be so grateful and thankful to Allah Almighty, the Most Gracious and the Most Merciful for giving us the patience, power and will to accomplish this work.

Each work demand discipline as well as guidance, strength of Allah.

I dedicate this work from my deep hear To our families, who prayed for us, To my dear mother and father for the million things they provided me, and for the unlimited support they always gave me.

Particularly to my supportive brother Elhadje and my sisters Soundous and Maria who have been our source of inspiration when we thought of giving up.

Nour El Houda Bettayeb

Acknowledgements

We are so much grateful to our supervisor Prof. Dr. Djamel GOUI for his continuous guidance and assistance throughout all the period of working on this research paper and for providing us with valuable advice to get this work done appropriately. Without his guidance and persistent help this dissertation would not have been possible.

This modest study is dedicated to the translation department

Special heartily thanks to all our teachers and the board of examiners for agreeing to examine this dissertation.

List of abbreviations

Abbreviation	Expression	Translation
SL	Source Language	اللغة الأصل
ST	Source Text	النص الأصل
TL	Target language	اللغة الهدف
TT	Target text	النص الهدف
LG	Lucky-Goldstar	النجمة الذهبية المحظوظة

Abstract

A refrigerator is one of the most important household appliances. It cools food and drinks by pumping a liquid refrigerant through a sealed system, causing it to evaporate and take heat from the fridge. Refrigerators have advanced to the point that they can be operated by phones. Each one has its own catalogue written in two or three languages. Translating catalogue is a crucial process that provides clients with detailed information. Translation of this type is amongst the challenging texts for translators that demands competency and raising awareness in order to produce the adequate equivalence in the target language. The study therefore, attempts at investigating accuracy of translation in the LG Catalogue of in Algeria and shedding light on the technical terms whether the translators may have succeeded or failed to translate them

Keywords: *Refrigerator, LG Catalogue, Accuracy, Translator, Technical terms, Equivalence.*

ملخص

تعتبر الثلاجة من أهم الأجهزة المنزلية. حيث تعمل على تبريد الطعام والمشروبات عن طريق ضخ سائل التبريد من خلال نظام مغلق مما يؤدي إلى تبخره. تم تطوير المبردات الى ان اصبح يمكن التحكم بها عن طريق الهاتف. كما تحتوي كل واحدة على كتالوج خاص بها مترجم الى لغة او ثلاثة .

اذ تعتبر ترجمة الكتالوج عملية مهمة لتزود الزبائن بمعلومات مفصلة حول المنتج و كيفية استخدامه. يأخذ المترجم وظيفة الوسيط الذي يجب أن ينقل النص الأصل بأمانة للمتلقي. كما تعد ترجمة هذا النوع من النصوص الصعبة للمترجمين حيث تهدف إلى إبراز الاستراتيجيات التي يستعين بها المترجم لإنتاج المكافئ الأنسب للغة الهدف والغاية من استعمالهما لسد الثغرات التي تتكون بين الأنظمة اللغوية المختلفة وهذا ما يجعل عملية الترجمة من أكثر العمليات تعقيدا و صعوبة.

لذلك، تحاول الدراسة التحقق من الدقة الترجمة في كتالوج LG بالجزائر وتسلط الضوء على المصطلحات التقنية سواء نجح المترجمون في ترجمتها أو فشلوا.

الكلمات المفتاحية: الثلاجة، كتالوج LG ، الدقة، المترجم، المصطلحات التقنية، التكافؤ.

Résumé :

Un réfrigérateur est l'un des appareils électroménagers les plus importants. Il refroidit les aliments et les boissons en pompant un réfrigérant liquide à travers un système scellé, le faisant s'évaporer et absorber la chaleur du réfrigérateur. Les réfrigérateurs ont progressé au point qu'ils peuvent être contrôlés par téléphone. Chacun possède son propre catalogue rédigé en deux ou trois langues. La traduction du catalogue est un processus crucial qui fournit aux clients des informations détaillées. La traduction de ce type fait partie des textes difficiles pour les traducteurs qui exigent des compétences et une sensibilisation afin de produire l'équivalence adéquate dans la langue cible. L'étude tente donc d'enquêter sur l'exactitude de traduction dans le catalogue LG d'Algérie et faire la lumière sur les termes techniques si les traducteurs ont réussi ou échoué à les traduire

Mots-clés : *Réfrigérateur, Catalogue LG, Précision, Traducteur, Termes techniques, Equivalence.*

Table of contents

<i>Dedication</i>	<i>III</i>
<i>Dedication</i>	<i>IV</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>V</i>
<i>List of abbreviations</i>	<i>VI</i>
<i>Abstract</i>	<i>VII</i>

Introduction

<i>Introduction</i>	<i>XIV</i>
<i>Literature review</i>	<i>XVI</i>
<i>Statement of the problem:</i>	<i>17</i>
<i>Research question:</i>	<i>17</i>
<i>Hypotheses</i>	<i>17</i>
<i>Aims</i>	<i>18</i>
<i>Methodology</i>	<i>18</i>
<i>Limitation of the study :</i>	<i>18</i>

Chapter One

Techniques and Methods of Translation

<i>Introduction</i>	<i>20</i>
<i>I.2 Definition of Translation</i>	<i>21</i>
<i>I.3 Steps of translation Process :</i>	<i>22</i>
<i>I.3.1 Analysis of the source language text:</i>	<i>22</i>
<i>I.3.2 Transfer :</i>	<i>22</i>
<i>I.3.3 Restructuring:</i>	<i>22</i>
<i>I.4 Procedures of translation :</i>	<i>23</i>
<i>I.4.1 Direct Translation Techniques</i>	<i>23</i>
<i>a. Borrowing</i>	<i>23</i>
<i>b. Literal Translation</i>	<i>24</i>
<i>c. Calque</i>	<i>24</i>
<i>I.4.2 Indirect Translation Techniques</i>	<i>24</i>

<i>a. Transposition</i>	25
<i>b. Modulation</i>	25
<i>c. Adaptation</i>	25
<i>I.6 Techniques of translating English technical terms into Arabic</i>	26
<i>I.6.1 Transcription</i>	26
<i>I.6.2 Naturalization</i>	26
<i>I.6.3 Coinage</i>	27
<i>a. Derivation</i> :.....	27
<i>b. Revival</i> :.....	27
<i>I.6.4 Neologism</i>	27
<i>I.7 Conclusion</i>	28

Chapter two

An Overview on Refrigerants

<i>II.1 Introduction</i>	30
<i>II.2 Definition of Refrigerants</i>	31
<i>II.3 Role of Refrigerants</i>	32
<i>II.4 The Difference Between Commercial and Industrial Refrigerators</i>	33
<i>II.5 The use of Catalogue</i>	33
<i>II.6 Characteristics of Translating Catalogue of Refrigerants</i>	34
<i>II.7 Marketing Translation</i>	34
<i>II.8 Specific Terminology in Marketing Translations</i>	35
<i>II.9 The Enviromental Impact of Refrigerant use in air Conditioning Systems</i>	36
<i>II.10 Conclusion</i> :	38

Chapter Three

Analysis of Translation Aspect in LG Catalogue

<i>III.1 Introduction</i> :.....	40
<i>III.2 Definition of the corpus</i> :.....	41
<i>III.3 Methodology</i>	42
<i>III.4 Data Analysis</i>	42

<i>Figure 1: Translation of the term internet.....</i>	<i>43</i>
<i>Figure 2 : Translation of the terms camera</i>	<i>44</i>
<i>Figure 3 : Translation of the term air filter</i>	<i>45</i>
<i>Figure 4 : Translation of the term network</i>	<i>46</i>
<i>Figure 5 : Translation of the term freezer</i>	<i>47</i>
<i>Figure 6 : Translation of the term app , Wi-Fi and LGE</i>	<i>49</i>
<i>Figure 7 : Translation of the term issobutane</i>	<i>50</i>
<i>Figure 8 : Translation of the term software.....</i>	<i>51</i>
<i>Conclusion</i>	
<i>Conclusion</i>	<i>53</i>
<i>Appendix</i>	<i>60</i>
<i>English-Arabic-French Glossary.....</i>	<i>61</i>
<i>References</i>	<i>82</i>

Introduction

Introduction

Translation gives us access to the meaning systems of other cultures. It is through the translation, certain notions have been researched from a wide range of perspectives and have been assigned a multitude of labels. Translation comes as far as ancient civilizations, such as Hammurabi's code being translated into two dead languages. The "BaytAlhikma" or house of wisdom also played a role in restoring scientific books and providing a means for European scientists to recover from the war damage by translating Arabic scientific books into their native languages. It provided an opportunity for people from various languages, cultures, and dialects to meet and exchange their distinct goals, bridging the gap between them for better communication.

Translation and communication are inextricably linked, and translators often serve as mediators between parties to ensure effective communication. Nazzal (2012) contends that the process of translation is equal to the act of communication. He is responsible for accurately conveying the SL message to the TL without unfairness or ideological therapy.

The translator is seen mostly as a communicator in business and marketing product since it has become one of the main concern in linking international relations and its impact in our social, marketing and commerce. business translation is the process of translating a certain type of information into one or more target languages in order to simplify globally business processes. Companies can either rely on internal linguists of translation services or acquire independent translators.

Marketing and high-visibility texts are frequently created by professionals and polished by copywriters. These writers will be professionals in writing for the home market. The target language material will require the same treatment, but it will also need to be localized such that the end user feels like they are reading

something legitimate and created specifically for them. To do this, the translator must also comprehend the target market's norms and culture .

Literature review

Many studies were conducted concerning technical translations which relate to technological texts .This study has been developed since 1960s , but this research is the first among other once that deals with translating catalogue of refrigerants especially in Algeria . In addition to that it may motive other researchers for further investigations and developments in this field.

Statement of the problem:

This dissertation is among to analyze various words and their translations from English into Arabic. It analyzes numerous examples as a case study and discusses points where the translators may have succeeded or failed, As well as the strategies used in translating technical terms and language complications, both cultural and linguistic. It also looks at the translators choices of specific terminology based on technical terms that are subject to time restrictions, and each domain has its own set of terms that may be difficult for people unfamiliar with it to understand.

Research question:

This work investigates the following main question:

To what extent could translator be accurate in translating in the catalogue of LG refrigerants ?

This main question shall be answered via the following Sub questions

- Did the translator succeed or fail in translating technical terms in LG catalogue?
- What are the most technique used to translate technical terms ?

Hypotheses

- It is hypothesized that translator is mostly succeed to translate words in catalogue
- It is hypothesized that most of the translated terms have been literally translated

Aims

This study attempts to check and shed light on some terms chosen from LG catalogue and their translation ,then decide, after examination and the analysis of the examples, whether the strategies used during the translation process or not. Furthermore, the way they are used.

Methodology

This study includes two parts and three chapters, two of which are theoretical and one practical. Part one is divided into two chapters, the first one attempts to explain the main concepts concerning translation procedures and techniques, while the second one is talking about refrigerants in general . chapter three is devoted to the description , and analyzing the strategies which are mentioned in chapter one .

Limitation of the study :

This dissertation is among other studies that deal with the analysis of translating the catalogue of refrigerants and its difficulties . As well as the strategies used in translating such type of terms , mainly literal and equivalence, and the way they are used .

Chapter One:

Techniques and Methods of Translation

Introduction

Translation is not a newborn concept. It has an ancient basis in history, where some languages like Arabic and Persian were translated into other languages. Due to the development and progress of the world, translation has become necessary in various fields such as business, politics, and religion and so on.

Translation facilitates communication by spreading information, beliefs, customs, and sciences between populations with different languages and locations.

According to several theorists not only the term strategy used to describe different concepts but also various terms are used to express the same meaning.

One of the more elusive terms in translation studies is certainly "translation strategy." While strategies can refer to different phenomena at times, procedures, methods, or tactics can refer to the same phenomenon at other times; in some cases, "norms" are almost exactly the same as some uses of "strategy."

The most important challenges in specialized translation is how to obtain the highest degree of precision in the usage of words and texts.

I.2 Definition of Translation

Translation is the process of rendering a text of the source language by an equivalent text of target language. The translation concept was adapted by many scholars and researchers where different definitions appeared dealing with translation from distinguished perspectives. According to some theorists it is considered as an art, and to some others it is classified as a science.

Catford (1974:40) defined. Translation is the process of replacing textual content in one language (SL) with equivalent textual material in another language (TL).

In essence, this definition shows the importance of equivalence which aims to recreate the original text's intended impact and purpose, regardless of the language used. It emphasizes the message of the source text, rather than the exact words used

Nida and Taber (1969:12) postulate that translation consists in reproducing the receptor language the closest natural equivalence of the source language message, first in term of meaning and second in terms of style.

In view of this , focused on reformulating the message of the ST into the closest equivalent of the TT. Thus, priority is given to meaning rather than style.To preserve the ST's aim and ideas, the translator should create an appropriate equivalence in the TL in terms of meaning and style.

Among this definitions shows that translation is a process which transfers messages and thoughts into a TT. This activity must keep the same meaning in

both ST and TT from one hand whereas; in the other hand translation is also a product that concerns in the end result of a translation. It can be said that translation is a replacement of one text in the SL into another text in the TL with respect to meaning and intention of the original work , and it is the process of producing the appropriate equivalence in terms of style and meaning.

I.3 Steps of translation Process :

According to Nida and Taber there is three steps which are :

I.3.1 Analysis of the source language text:

In analyzing text ,translator analyzes about grammatical relation and meaning of words

I.3.2 Transfer :

In the transfer stage he/she analyzes material of SL and TL that is transferred based on the mind of translator .The material that has analyzed is transferred to the receptor text

I.3.3 Restructuring:

After transfer SL restricted to final message that is acceptable in receptor language.

I.4 Procedures of translation :

Translation is the process of replacing an original text, known as the source text, with a substitution known as the target text. The procedure is generally an interlingual translation, in which the message in the source language text is reproduced as a target text in another language. Procedures are considered essential for translation, and translators need to apply some procedures to achieve a translation that is objectively correlative to the original text both in form and content. Translators also use some procedures when formulating an equivalence for the purpose of transferring elements of meaning from the source text to the target text.

There are two major procedures of translation identified by Vinay and Darbelnet (1958/2000) used to deal with incompatibilities between SL and TL structures which are direct translation includes borrowing, calque and literal translation. and indirect translation embraces transposition, modulation, adaptation, and equivalence.

I.4.1 Direct Translation Techniques

These translation techniques are utilized when the source language's concepts and structure may be applied to the target language.

a. Borrowing

Borrowing occurs when words or idioms are borrowed straight from the source text and carried over into the target language. This strategy is frequently employed when there is no target language equivalent, such as food or clothes,

and it can aid in preserving the cultural context of the source material. English is replete with borrowed terms that have become part of our everyday vocabulary.

Example: Café (French) coffee (English) (قهوة (اللغة العربية)

b. Literal Translation

A word-for-word translation, also known as pure translation, preserves the original text's language and language while translating from SL to TL. Translations must maintain the same grammar, meaning, and content as the original text. The style is the same as the original text. Additionally, literal translation does not allow for modifying the structure to the original text.

For example: to take a decision يتخذ قرارا

c. Calque

According to Venuti, a calque is a type of borrowing in which one language takes a term from another and then literally translates each of its constituents. (2000.p85). calque is a literal translation from one language to another, transferring the SL sentence or structure to the target language.

Example:

Secretary General الامين العام

I.4.2 Indirect Translation Techniques

Indirect translation techniques are called oblique translation. It is used when the source language's structural or conceptual aspects cannot be directly translated without altering meaning or affecting the target language's grammar and technique.

a. Transposition

According to Newmark (1981), transposition is the process of replacing one grammatical unit with another. Transposition is a change from one grammatical category to another while retaining the meaning. Transposition is a technique in which one word is substituted with another without altering the message's meaning.

b. Modulation

Modulation is changing one's point of view to create a different message format. This includes a change of perspective, adjusting what has been written in order to express the same idea.. For example a piece of cake", which can be translated as شيء هين او سهل

c. Adaptation

Adaptation is used when a type of situation referred to by the SL message does not function or does not exist in the TL culture. In such cases the translator must recreate a situation that can be regarded as culturally appropriate to another language.

For example : He shook me by the hand , is translated into Arabic to شد على يدي بحرارة

d. Equivalence

It take place when something specific to one language culture is expressed in a different way that is familiar or appropriate to another language culture. Equivalence requires creativity particularly in the case of translating proverbs, idioms clichés, nominal or adjectival phrases. It is often utilized to make implicit expressions in the source language explicit in the target language. For example; Birds of feathear flocks together الطيور على اشكالها تقع

I.6 Techniques of translating English technical terms into Arabic

Ghazala (1995) defines technical translation as, “the translation of scientific and technical terms of all kinds: medical, physical, chemical, mathematical, mechanical, technological, biological, agricultural, computer and other terms of the various branches of science” (p. 156).

Technical translators should fully know how to translate terms from one specific language to another to be familiar with the subject area they are translating from. Furthermore, it improves for the transfer and understanding of information. Dealing with terminology involves specific skills in the form of strategies that are likely to be effective and useful in the target language..

I.6.1 Transcription

It consists of writing the English term using the Arabic alphabet with no alteration to their pronunciation in the source language. for example :
Microwave مايكرويف / Radio راديو / Cassette كاسيت

I.6.2 Naturalization

The translator here can add new affixes to the foreign terms, but roots are left unchanged. According to Gazzala(1995), this method is the attempts to adopt the English terms to the morphology of Arabic word structures. For example :
Technology تكنولوجيا / Mechanic ميكانيك

According to Baker (1987) transcription and naturalization have been generally refused by the language purists, because they pose a threat on the identity of Arabic .Ghazzala suggested that coinage is the best method.

I.6.3 Coinage

It is the creation of new terms that have not been in Arabic language, and there are three ways of coinage as follow.

a. Derivation :

Baker (1987) said that the Arabic language is usually called the language of derivation. She explained that the Arabic language word root system is built up on three main consonant roots. The roots are used to produce nominal and verbal forms by the addition of prefixes, suffixes, infixes and vowels. For example: Factory مصنع from صنع to manufacture

b. Revival :

Revival refers to the revival of old terms with new meanings. Finding historical Arabic words is a time-consuming and difficult job that cannot be applied universally

Newly introduced terminology in technology and science. For example : Train قطار originally meant a line of camels.

I.6.4 Neologism

aims at introducing new terms and concepts into Arabic language by translating the meaning. For example: Hardware اجهزة / phonetics علم الصوتيات / Data processing معالجة المعلومات

I.7 Conclusion

This chapter is concerned with some definition of translation referring to scholars and how does it became a discipline in its own right, moreover the chapter dealt with the procedures and process of translation , the steps that should be followed to transform the message from SL to TL.

It also identified methods of translation mentioned by Peter Newmark , the difference between translation methods and translation procedures .As we have noticed, when speaking of translation procedure, translation strategy, translation method, and translation technique there is no general agreement.

For that, this chapter showed how terminology is considered to be a serious obstacle in translating technical terms from English into Arabic. and there is confusion about terminology, concepts and classification. Terminological diversity and the overlapping of terms make it difficult to use and understand these terms .

Chapter two:

An Overview on Refrigerants

II.1 Introduction

The refrigeration system has been known to mankind since the middle of the nineteenth century. The scientists of the day created a few stray machines to provide some entertainment. However, it opened the way by attracting the attention of experts to proper investigations and research. By the end of the nineteenth century, they had developed a relatively reliable machine for refrigeration jobs. However, with the introduction of efficient rotary compressors and gas turbines, the science of refrigeration achieved its current height. Today, it is employed in the production of ice and similar items. It is also commonly used to cool storage chambers containing perishable foods, beverages, and medications. Refrigeration has a wide range of uses in submarines, aircraft, and rockets.

Refrigerants have transformed the way we cool our homes, preserve food, and create comfortable spaces in commercial and industrial facilities. These required liquids are essential for modern life because they allow us to control temperature and preserve perishable products. Nonetheless, as environmental sustainability obtains worldwide prominence, the consequences of refrigerants on climate change have come to the forefront.

Temperature control is made possible by this cyclical process, which guarantees the preservation of perishable goods and the comfort of indoor places during hot weather. A refrigerant's main function is to transport heat through phase transitions from liquid to gas and back.

Marketing translation is vital in business translation since it allows organizations to succeed internationally. However, in order to obtain the greatest results and

guarantee that the texts are as successful as they were in the original market, it is vital to consider the unique characteristics of marketing translation services.

International business translation is commonly used in legal documents, commercial contracts, marketing materials, technical manuals, and business discussions. It transforms one language to another while keeping the meaning and context. It's more than just translating words; it's about recognizing cultural differences, professional jargon, and conversational tone.

II.2 Definition of Refrigerants

what is Refrigerants?

Refrigeration is a multidisciplinary field in which science and engineering collaborate to address humanity's refrigeration demands in a variety of sectoral applications, ranging from electronic device cooling to food cooling. It is multidisciplinary in nature, combining several disciplines such as mechanical engineering, chemical engineering, chemistry, food engineering, civil engineering, and many more. The refrigeration business was always large, but it has rapidly developed over the last two decades to play an important role in society and economies. As a result of the increased demand for refrigeration systems and applications, the economic effect of refrigeration technology has grown globally, and this trend will continue in the future. This technique has numerous applications for improving living circumstances.

The fluid used in a refrigerating system for heat transmission is called a refrigerant. It releases heat during condensation at a higher temperature and

pressure and absorbs heat during evaporation from an area of low temperature and pressure.

A refrigerator, also known as a "fridge," is a type of domestic and commercial appliance that is composed of a thermally isolated section and a heat pump (electronic, mechanical, or chemical) that transfers heat from the interior to the outside, allowing the interior to be cooled below room temperature. Around the world, refrigeration is a vital food storage method. The refrigerator lessens the pace of spoiling because the low temperature slows down the rate at which germs reproduce.

II.3 Role of Refrigerants

Industrial refrigeration equipment is essential for keeping food and beverages at ideal temperatures. Having stringent cooling requirements is essential for preventing spoilage and waste, as well as the danger of foodborne diseases caused by germs.

The need of proper chilling procedures across the cold chain extends beyond food safety. They also guarantee that food quality is not compromised by environmental conditions such as humidity, which might lead to rotting or contamination and consequent food waste. Maintaining temperature control of the "cold chain" on the production floor is crucial, and this extends to post-manufacturing transportation and storage of the finished items.

Refrigeration reduces bacterial growth. Bacteria are found everywhere in nature. It exists in the land, air, water, and the foods we consume. When it gets resources (food), moisture, and ideal temperatures, it multiplies fast, reaching a stage where certain bacteria can cause sickness.

II.4 The Difference Between Commercial and Industrial Refrigerators

Commercial refrigerators are often smaller and found in restaurants, supermarkets, and convenience shops. These containers are designed to carry modest amounts of food and beverages and are commonly used for presentation. Despite their durability and ability to sustain continuous operation, they are not suitable for heavy-duty industrial applications. In contrast, industrial refrigerators are substantially bigger and built for heavy-duty use in sectors such as chemical processing and food preparation. They are commonly used to store huge amounts of temperature-sensitive items and are designed to resist severe industrial settings. Industrial freezers often feature more sophisticated temperature control systems that can maintain exact temperature ranges.

In general, The size and capacity, power requirements, temperature range, types of refrigerants utilized, and maintenance and servicing requirements of commercial and industrial refrigeration systems differ significantly. It is crucial to take these things into account when choosing a refrigeration system for your company so that you make the best decision possible. When determining which system is most effective.

II.5 The use of Catalogue

A product catalog may help a business or organization list its products or services, give extra information or context, and distribute that information with consumers and other stakeholders. Customers and corporate personnel stand to gain greatly from these catalogs

Product catalogs are commonly used in industries that sell to consumers or other businesses. This means you can utilize product catalogs to reach

a wide range of clients without having to educate them on how catalogs function.

It also implies that you may readily utilize product catalogs to communicate with partners or other collaborators about the company's offers. In this sense, a product catalog may serve as a basic yet helpful common language for sectors.

II.6 Characteristics of Translating Catalogue of Refrigerants

Translating product catalogues is an important commercial procedure. Catalogues are the most effective tool for businesses to inform their clients and market their products. Furthermore, firms wishing to grow into international markets must translate (and localize) their product catalogues, as research has shown that customers prefer to purchase in their native language. More significantly, they would not enter a transaction if the information was in their language but badly translated. It appears that a quality product is insufficient. Quality communication of that product impacts purchasing decisions.

Typically, a catalogue covers product products in detail, including the model, features , advantages, and pricing. It may also incorporate product photos to demonstrate the physical attributes of the item.

II.7 Marketing Translation

The practice of translating marketing materials and campaigns into a new language or languages is known as marketing translation. It might consist of translating.

- website content,
- social media postings,

- presentations,
- press releases,
- product packaging,
- product descriptions,
- posters,
- brochures, and more.

The purpose of the text must be considered when translating for marketing purposes. This is because some of the publications have several purposes other than selling, such as promoting a brand, introducing a product to the market, engaging the public, or releasing information about a new product. Marketing is important for every company's capacity to generate profits. It is critical to grasp the goal in order to adapt and communicate successfully with the new audience. Only in this way can it be successful in its intended market.

When taking your business global, you have to engage in high-quality marketing that appeals to your target demographic. Translating your marketing content carefully into the local language is the first step towards communicating with them in that language.

However, localizing and translating marketing content can be difficult tasks, particularly if your business is attempting to expand into several new areas.

II.8 Specific Terminology in Marketing Translations

In marketing translation, it is necessary to consider the text's purpose. This is due to the fact that some of the papers serve several objectives than selling, such

as promoting a brand, placing a product in the market, engaging the public, or disclosing details about a new product. Marketing is crucial to any company's ability to make money. It is essential to understand the objective in order to adjust and effectively communicate with the new audience. Only in this way can it also be successful in the intended market.

To do this, it is often essential to deviate from language rules and suggestions, such as using capital letters for emphasis or Anglicization when translating from English to Arabic.

A marketing text should generally be:

- Clear: understandable and unambiguous.
- Direct: exposing the most relevant information as concise as possible.
- Simple: without technicalities that could make it difficult to understand.
- Convincing: without exaggerations or lies about the product characteristics or its benefits.

A crucial step in the translating process is terminology. By definition, terminology is the study, gathering, and methodical exposition of terms; nevertheless, it can also refer to the corpus of these terms, that is, specialized terms and expressions unique to a given field of study.

II.9 The Environmental Impact of Refrigerant use in air Conditioning Systems

Refrigerants are used by air conditioning systems to chill and dehumidify the air. It is crucial to comprehend the potential effects that these substances may have on the ecosystem. Hydro fluorocarbons (HFCs) and chlorofluorocarbons

(CFCs) are the two most widely utilized forms of refrigerants. Because HFCs have a shorter atmospheric lifetime than CFCs, they have less of an effect on the environment, but if released into the atmosphere, both can have a major impact on global warming.

Air conditioning systems need to be charged with the right amount of refrigerant in accordance with manufacturer requirements in order to function effectively. An excessive or insufficient amount of charge can cause a system to lose efficiency and require more energy, which raises the amount of greenhouse gases released by power plants that produce electricity. Inadequate handling during installation or maintenance operations may also lead to unintentional releases, which would increase the impact of climate change by releasing direct emissions into the atmosphere.

Last but not least, when maintaining any kind of air conditioner, appropriate leak detection and recovery procedures should always be implemented. Additionally, disposal laws should be followed for all recovered materials, including any leftover unusable parts once repairs are finished. This helps guarantee that no more pollutants enter the environment and that your cooling system operates as efficiently as possible by preventing needless losses from leaks over time, which could result in increased energy costs and resource usage overall.

II.10 Conclusion :

Although refrigerants have significantly improved our quality of life, their effects on the environment cannot be disregarded. Global warming and ozone depletion are just two of the major problems that refrigerants have brought about for the health of the earth. International accords such as the Kigali Amendment and the Montreal Protocol, however, have shown that group efforts may bring about constructive change. Going forward, it is imperative that people and industry adopt eco-friendly substitutes for refrigerants. We can sustainably cool the world while protecting the environment for coming generations by implementing greener technologies and encouraging innovation

Chapter Three:
Analysis of Translation Aspect in LG
Catalogue

III.1 Introduction :

The theoretical part has dealt with the main points that serve this research strategies in translating a catalogue of refrigerant and gave a platform in a form of an introductory to the practical part which helps the reader to understand the content of it. This part aims at applying all the preceding information in some chosen examples taken from LG catalogue, the purpose is to analyze these examples and their translation relying on what has been discussed in the theoretical part, LG catalogue of refrigerant is adopted in order to investigate the use of translation strategies by the translator either it is correct or inaccurate. This part will start by an introduction to the corpus which is catalogue of LG refrigerant, explaining the methodology used in this analysis and how this study will come out at the findings. After that, it comes the analysis of selected terms to specify the strategies used in translation.

III.2 Definition of the corpus :

Very briefly, a general idea about the corpus which is used in this dissertation will be given. Koo In-hwoi founded LG Corporation in 1947 under the name Lak Hui Chemical Industrial Corp. In 1952, Lak Hui (pronounced "Lucky") was the first South Korean business to join the plastics sector .

LG Electronics is a fundamental component of the South Korean conglomerate LG Group. LG Electronics, founded in 1958, has led the country's electronics sector from its inception as the first manufacturer of radios, televisions, and other appliances. It is now the second-largest electronics Although LG Electronics falls well behind Samsung in semiconductors and Smartphone , the two organizations struggle strongly in both local and global markets for TVs, washing machines, and refrigerators. The two businesses also often engage in headhunting and patent infringement lawsuits. LG Electronics is recognized for its more relaxed work environment, as opposed to Samsung, which expects its staff to deliver results quickly.

Catalog is a platform for producing lifestyle suggestions for digital products. It integrates design documents and assets with actual, active components in a single location. It is a data set that contains references to other data sets. It allows users to locate a data set by name even if they don't know where it is. Cataloguing data sets reduces the requirement for users to understand storage configuration. As a result, data may be transferred from one device to another without needing a

modification; Catalogs offer advantages including improved performance, capability, usability, and maintainability

III.3 Methodology

This chapter deals with the analysis of an important concepts which is translation of technical terms .

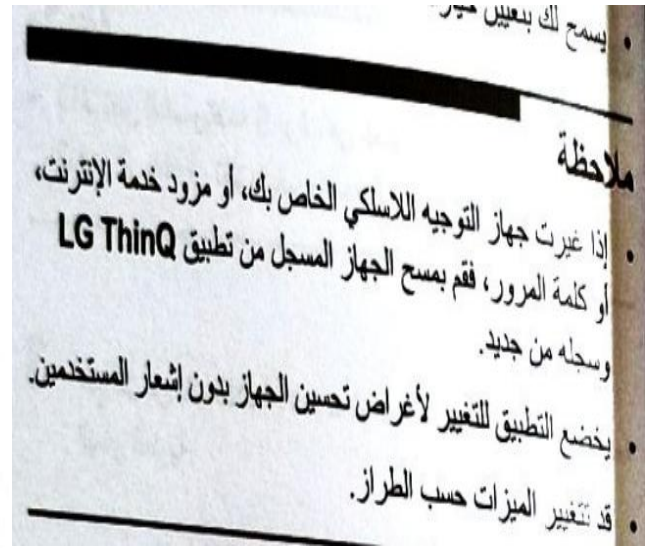
This research deals with English catalogue which is translated into Arabic .It has been analyzed to deduce how translator used procedures to translate technical terms, the analysis goes through the analysis of some selected words this part will attempt to apply the information of the first part on the following terms in order to show to what extent could translator to accurate translation .

III.4 Data Analysis

The analysis of some selected English terms and their translations in the Arabic version. This analysis will deal with both techniques and strategies in the following examples.

NOTE

- If you change your wireless router, internet service provider, or password, delete the registered appliance from the **LG ThinQ** application and register it again.
- The application is subject to change for appliance improvement purposes without notice to users.
- Functions may vary by model.



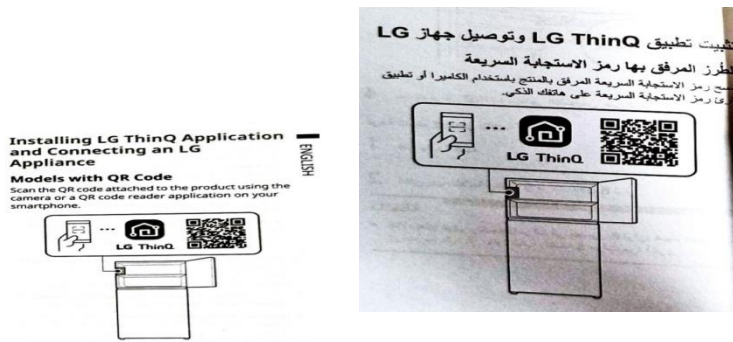
(OWNER'S MANUAL FRIDGE & FREEZE, 2021- 2023 .pp.27-23)

Figure 1: Translation of the term internet

The translator used borrowing to render the term (Internet) to **انترنت** and literal translation to transfer the sentence from SL into TL . Preserving message content and sentence structure.

According to an electronic communications network that connects computer networks and organizational computer facilities around the world.

The translation in this sentence is proper and follows the borrowing strategy.



(OWNER'S MANUAL FRIDGE & FREEZE, 2021- 2023 .pp.27-23)

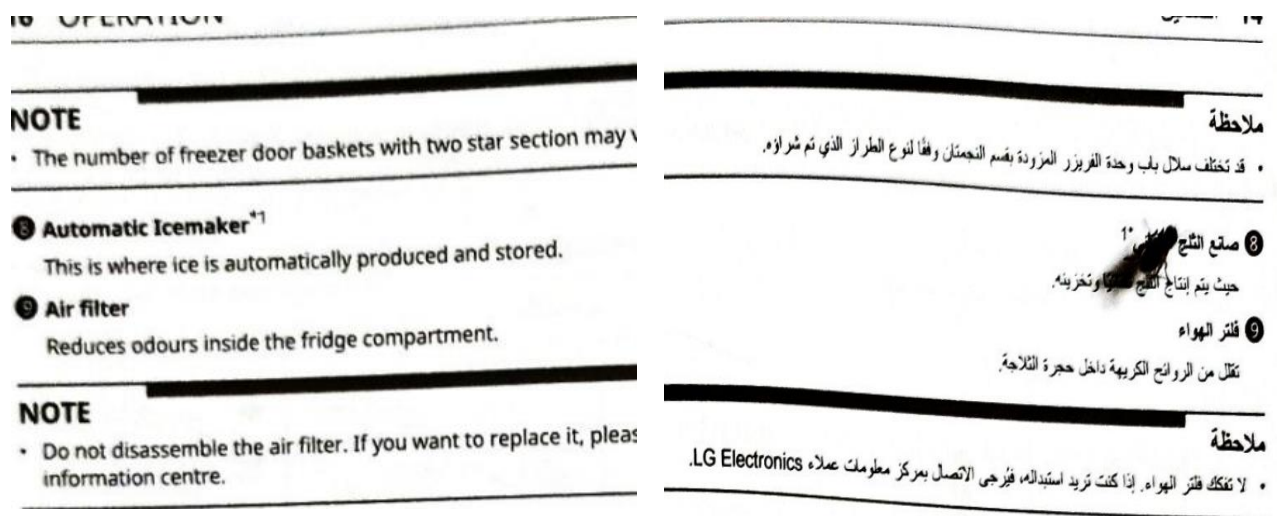
Figure 2 : Translation of the terms camera

The procedure used in the example above is literal translation . Without changing the original text's meaning, the translator realized a reliable translation.

The term (Camera) was borrowed into Arabic language as **الكاميرا**

فكلمة كاميرا هي ذات أصل عربي من كلمة قمره و هي الغرفة المظلمة

In this example the translator succeed to translate the term camera to **كاميرا** .



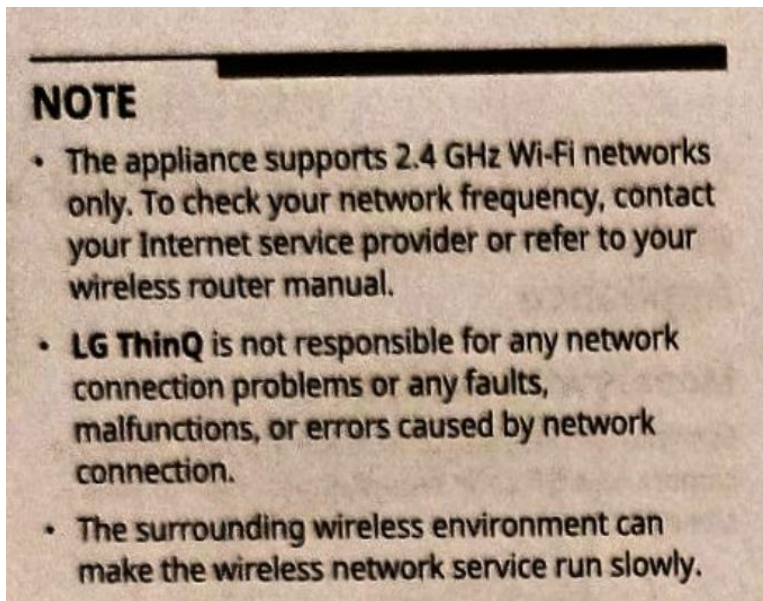
(OWNER'S MANUAL FRIDGE & FREEZE, 2021- 2023 .pp.16-14)

Figure 3 : Translation of the term air filter

In this term, the procedures involved are borrowing and literal translation. **Filter** was borrowed from the SL to **فلتر** in the TL. In the above example we noticed that the translator provided **air** to **هواء** yet he kept the word (filter) as it is in the TT, when there is no proper equivalent to an expression in the TL .

According to Cambridge dictionary : **air filter** is a piece of equipment for removing harmful substances from the air so that people do not breathe them .

We realized that the word filter had been mistranslated from its Arabic equivalent. The translator here succeed to translate the word air . However , he failed to translate the term filter. for instance, there is several procedures could be applied such as translating its meaning to **منظف** or **المرشح**.



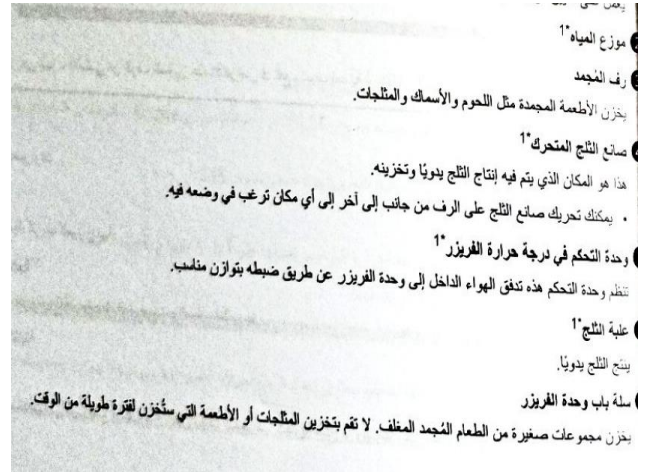
(OWNER'S MANUAL FRIDGE & FREEZE, 2021- 2023 .pp.28-23)

Figure 4 : Translation of the term network

In this the term (Network) was translated to الشبكة in the Cambridge dictionary it is defined as a large system consisting of many similar parts that are connected together to allow movement or communication between or along the parts, or between the parts and a control centre. Whereas the word الشبكة refers to نظام يعمل على ترابط المستندات بعضها البعض للحصول على المعلومات و تبادلها

The translator substituted the expression with its parallel in the TL and we notice that the example was translated literally.

- ❶ **Control panel*1**
Sets the fridge temperature.
- ❷ **Water Dispenser*1**
- ❸ **Freezer Shelf**
Stores frozen foods such as meat, fish, and icecream.
- ❹ **Moving Icemaker*1**
This is where ice is manually produced and stored.
• You can slide the icemaker along the shelf from side to side to any desired position.
- ❺ **Freezer Temperature Controller*1**
This controller regulates the air flow to the freezer compartment by setting it to a suitable temperature.
- ❻ **Ice Tray*1**
Manually produces ice.
- ❼ **Freezer Door Basket**
Stores small packages of frozen food. Do not store ice cream or food which will be stored for a long period of time.



(OWNER'S MANUAL FRIDGE & FREEZE, 2021- 2023 .pp.15-13)

Figure 5 : Translation of the term freezer

The translator used borrowing to render the term **freezer** to **الفريزر**. In the above sentence was translated literally. We noticed that the translator used paraphrasing to convey the meaning of the term freezer by translating it to **وحدة الفريزر**

Therefore, this translator is failed to translate the meaning of the term freezer . the next example will explain the rest .

Suggestion for Energy Saving

- For the most efficient use of energy, keep all inner parts (e.g. door bins, drawers and shelves) on their original location.
- Ensure there is sufficient space between stored foods. This allows cold air to be circulated evenly and lowers electricity bills.
- Store hot food only after it has cooled in order to prevent dew or frost.
- When storing food in the freezer compartment, set the freezer temperature lower than the temperature indicated on the food.
- Do not set the temperature of the appliance lower than needed.
- Do not put food near the temperature sensor of the fridge compartment. Keep a distance of at least 3 cm from the sensor.

التشغيل 11

اقتراح توفير الطاقة

المراعاة

- للاستفادة من استخدام الطاقة بأقصى كفاءة، ضع جميع الأجزاء الداخلية (مثل صناديق الأبواب والأدراج والرفوف) في مكانها الأصلي.
- تأكد من وجود مسافة كافية بين الأطعمة المخزنة. يسمح هذا للهواء البارد بالانتشار بالتساوي ويخفض من فواتير الكهرباء.
- خزن الأطعمة الساخنة فقط بعد أن تبرد لمنع التكثف أو التجمد.
- عند تخزين الطعام في وحدة التجمد، قم بضبط درجة حرارة التجمد على درجة حرارة أقل من الموضحة على الطعام.
- لا تقم بتعيين درجة حرارة التجمد على درجة أقل من اللازم.
- لا تضع الطعام بالقرب من مستشعر درجة الحرارة في وحدة التلاجة. حافظ على مسافة 3 سم على الأقل من المستشعر.

(OWNER'S MANUAL FRIDGE & FREEZE, 2021- 2023 .pp.13-11)

Here ,the example show how translator transfer the term freezer , in sentence number four .

The same term has been translated to وحدة التجمد . the translator give its correct equivalence in Arabic

Smart Diagnosis

This feature is only available on some models. Use this feature to help you diagnose and solve problems with your appliance.

NOTE

- For reasons not attributable to LGE's negligence, the service may not operate due to external factors such as, but not limited to, Wi-Fi unavailability, Wi-Fi disconnection, local app store policy, or app unavailability.
- The feature may be subject to change without prior notice and may have a different form depending on where you are located.

التشخيص الذكي

لا تتوفر هذه الخاصية إلا في بعض الطرز. يمكنك الاستعانة بهذه الميزة لتشخيص المشكلات التي تواجهك أثناء استخدام الجهاز وحلها.

ملاحظة

- قد لا تعمل هذه الخدمة وذلك يعود لعوامل خارجية على سبيل المثال لا الحصر، عدم توفر شبكة Wi-Fi أو انقطاع الاتصال بشبكة Wi-Fi أو السياسة المحلية لمتجر التطبيقات أو عدم توفر التطبيق وهذه أسباب لا تتم عن تقصير من LGE.
- قد تتعرض هذه الميزة لتغيرات دون سابق إنذار وقد يختلف شكلها وفقاً للمنطقة التي تسكن فيها.

(OWNER'S MANUAL FRIDGE & FREEZE, 2021- 2023 .pp.28-24

Figure 6 : Translation of the term app , Wi-Fi and LGE

The above example shows the use of literal translation. The expression (apps) is short for application, it was translated from English language into Arabic using its equivalence **تطبيق** which means the process of putting something to a certain use. It is a program in software for particular purpose. The translator succeeded to convey the function of the source text by translating directly to the TL.

The translator did not translate the words Wi-Fi or LGE. Keeping them simply as they are in the source text, this is perhaps related to the fact that abbreviations and acronyms are not as popular in Arabic as they are in English, or most likely because they are easier to pronounce in their native language. However, the translator chose not to translate them since Arabic is not a language that utilizes abbreviations, but rather a descriptive language that uses long phrases to explain things, and converting them into Arabic letters may result in misunderstanding due to the lack of these features.

التشغيل

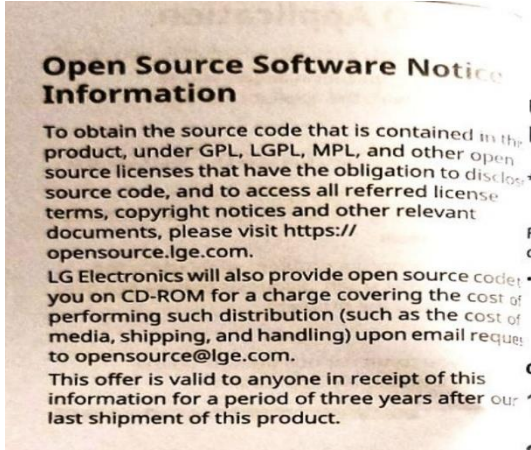
- Do not place hands or metallic objects inside the area emitting the cold air, cover or heat releasing grille on the back.
- Do not apply excessive force or impact to the back cover of the appliance.
- Be careful of nearby children when you open or close the appliance door. The door may bump the child and cause injury.
- Avoid the danger of children getting trapped inside the appliance. A child trapped inside the appliance can cause suffocation.
- Do not put animals, such as pets into the appliance.
- Do not place heavy or fragile objects, containers filled with liquid, combustible substances, flammable objects (such as candles, lamps, etc.), or heating devices (such as stoves, heaters, etc.) on the appliance.
- Do not place any electronic appliance (such as heater and mobile phone) inside the appliance.
- If there is a gas leakage (isobutane, propane, natural gas, etc.), do not touch the appliance or power plug and ventilate the area immediately. This appliance uses a refrigerant gas (isobutane, R600a). Although it uses a small amount of the gas, it is still combustible gas. Gas leakage during appliance transport, installation or operation can cause fire, explosion or injury if sparks are caused.
- Do not use or store flammable or combustible substances (ether, benzene, alcohol, chemical, LPG, combustible spray, insecticide, air freshener, cosmetics, etc.) near the appliance.

- لا تستخدم الجهاز لأي غرض (تخزين مواد طبية أو تجريبية أو للشحن) بخلاف الاستخدام لتخزين أي طعام منزلي مأخوف.
- في حال اختراق المياه لأجزاء إلكترونية من الجهاز، افصل مقبس الطاقة وتواصل مع مركز معلومات العملاء في شركة LG Electronics.
- لا توصل مقبس الطاقة أثناء عاصفة رعدية أو برق شديد أو في حالة عدم استخدامه لفترة طويلة من الوقت.
- تجنب لمس قابس الطاقة أو عناصر التحكم في الجهاز بيدين مبتلئين.
- احرص على عدم ثني كابل الطاقة بشكل مفرط أو وضع شيء ثقيل عليه.
- فصل فوراً مقبس الطاقة وتواصل مع مركز معلومات العملاء في شركة LG Electronics في حال اكتشافك لصوت أو رائحة أو دخان غريب صادر من الجهاز.
- لا تضع يدك أو أشياء معدنية داخل المنطقة التي ينبعث منها الهواء البارد، أو غطاء أو جهاز يُصدر حرارة في الخلف.
- لا تستخدم قوة مفرطة أو تصطدم بالغطاء الخلفي للجهاز.
- احذر من تواجد الأطفال بالجوار عندما تفتح باب الجهاز أو تعلقه. قد يصطدم الطفل بالباب ويتسبب له بإصابة.
- تجنب خطر احتجاز الأطفال داخل الجهاز. يمكن أن يُصاب الطفل المحتجز داخل الجهاز باختناق.
- لا تضع الحيوانات الحية مثل الحيوانات الأليفة داخل الجهاز.
- لا تضع أشياء ثقيلة أو هشة أو حاويات مملوءة بسائل أو مواد قابلة للاحتراق، أو أشياء قابلة للاشتعال (مثل الشموع والمصابيح وما إلى ذلك) أو أجهزة تنفخ (مثل الأفران والسخانات وما إلى ذلك) على الجهاز.
- لا تضع أية أجهزة إلكترونية (مثل منفأة أو هاتف محمول) داخل الجهاز.
- إذا كان هناك تسرب غاز (إيزوبوتاني، أو بروبان، أو غاز طبيعي، أو ما إلى ذلك)، فلا تلمس الجهاز أو قابس الطاقة وقم بتفوية المكان على الفور. يستخدم هذا الجهاز غاز تبريد (إيزوبوتان، R600a). على

(OWNER'S MANUAL FRIDGE & FREEZE, 2021- 2023 .pp.8-6)

Figure 7 : Translation of the term issobutane

In the example above the translator used borrowing to render the term issobutane to ايزوبوتان while the rest of that sentence was transferred to the TL using word-for-word translation. These methods were acceptable since there is no equivalent to the term and direct translation was enough to convey the substance of the ST



معلومات حول إشعار البرامج مفتوحة المصدر

للحصول على التعليمات البرمجية للمصدر ضمن GPL، وLGPL، وMPL، والحصول على التراخيص مفتوحة المصدر الأخرى التي لديها التزامات للكشف عن التعليمات البرمجية الخاصة بالمصدر، المضمنة في هذا المنتج، وللوصول إلى كل أحكام الترخيص المشار إليها، وإشعارات حقوق النشر وكل الوثائق ذات الصلة، يرجى زيارة <https://opensource.lge.com>

ستوفر LG Electronics أيضاً التعليمات البرمجية المفتوحة المصدر على قرص CD-ROM مقابل رسم يغطي تكلفة القيام بهذا التوزيع (مثل تكلفة وسائل النقل والشحن والتسليم) بناءً على طلب يُرسل عبر البريد الإلكتروني إلى opensource@lge.com

يسري هذا العرض لأي شخص يتسلم هذه المعلومات لمدة ثلاث سنوات بعد آخر عملية شحن لهذا المنتج.

(OWNER'S MANUAL FRIDGE & FREEZE, 2021- 2023 .pp.28-24)

Figure 8 : Translation of the term software

In the example above, the word (Software) was translated with its equivalent **البرامج**. The term Software is defined by Cambridge dictionary as follows: programs that you use to make a computer do different things .The term "software" refers to applications, scripts, and programs in computer science then passed on to Smartphone .

Translators translated this term into **برامج**, they depended on achieving the functional equivalence .

Conclusion

In short, This section of the study is focusing on determining the translation procedures that the translator adopted during translating terms from English into Arabic.

In this chapter, a set of data have been collected from LG refrigerator catalogue ; then, analyzed them and shed light on them.

In analyzing English and Arabic, technical patterns were translated into Arabic while retaining structure ambiguity and term function. However, the translator omitted features of the Arabic language that demonstrate explicitness and avoid ambiguity by keeping the word as it is .

Conclusion

This study mainly attempts to discuss the problem of translating the catalogue of refrigerants marketed in Algeria especially from English into Arabic . Firstly it started by leafing through literature to discover the main station of translation process as evidence of its significance both in the present and in the past . In addition it represent two different definitions of translation produced by Nida and Catford . It addresses the issue of equivalence as important point in the successful of translation process. This field has been studied numerous of scholars, two are mentioned .theses equivalences are used to filled up the gabs between the original text and the translated .

Apart from that, this study discusses the connection between the translator and text, if he is faithful to the original text in his translation . Also the problem of translating technical terms into Arabic was handled with a techniques . The main part of the study is how the strategies accurate in catalogue translation .

This study focuses on strategies used in the translation of the catalog provided by many scholars and linguistics who contributed themselves for the field of translation, this study is concerned also with techniques that translate technical terms. The research also includes the methods of translation and the translation procedures , as well as the distinctions between them. The corpus analysis will help us better comprehend the study. Many factors have been summarized and determined in order to discover the translator's strategies and techniques for dealing with the catalogue, which primarily involved literal translation and borrowing. He used literal translation in order to simplify the terminology used in the original text. Whereas he used ways to convert technical term into Arabic.

It has been observed that the use of literal translation in some sentences does not accomplish the correct meaning in Arabic.

In general, this study will highlight the impact of accurate and correct catalogue translation on the user and how it enables him to operate the refrigerants appropriately. Finally, translating the catalogues into another language, especially Arabic, using strategies and techniques helps the translator overcome any challenges that may develop during the process.

ملخص الدراسة

دراسة جودة الترجمة في كتالوج المبردات المسوقة
في الجزائر

ملخص الدراسة

تعرف الترجمة على أنها وسيلة تواصل بسيطة للتعرف بين الشعوب و الحضارات لكنها تلعب دور كبير في نقل و تبادل المعارف فبفضل التطور التكنولوجي أصبح العالم قرية صغيرة .نتيجة لذلك ازداد الطلب على المعلومات في المجالات التكنولوجية نظرا لفائدتها و توسع نطاق استعمالها في حياتنا اليومية ففي الوقت الراهن يفرض العالم ذو الثقافات المتعددة الذي نعيش فيه تحديات جديدة للمترجم ، مما يتيح له العديد من الاحتمالات لتقديم ترجمة صحيحة. كما يجب أن يدرك المترجمون أن معظم الكتابات العالمية العلمية مهيأة باللغة الانجليزية و بسبب عجز اللغة العربية عن مواكبة التطور التكنولوجي ، أصبحت ترجمة هذه النصوص إلى اللغة العربية أمر ضروري لمواكبة المعرفة الجديدة للعالم العربي.

في هذا البحث نحاول دراسة الأساليب و الاستراتيجيات المتبعة لترجمة كتالوج من اللغة الانجليزية إلى اللغة العربية . و معرفة أساسيات النصوص التقنية في عملية نقلها . كما تعد ترجمة كتالوج المنتجات أمر تجاري مهم . الكتالوجات هي الأداة الأكثر فعالية للشركات لإبلاغ عملائها وتسويق منتجاتهم. علاوة على ذلك، يجب على الشركات الراجعة في النمو في الأسواق الدولية توطين فهرس منتجاتها، حيث أظهرت الأبحاث أن العملاء يفضلون الشراء بلغتهم الأصلية. والأهم من ذلك، أنهم لن يدخلوا في صفقة إذا كانت المعلومات بلغتهم ولكنها ترجمت بشكل سيء. يساعد الكتالوج على إدراج منتجات الشركة أو خدماتها، وتقديم معلومات أو سياق إضافي، وتوزيع تلك المعلومات مع المستهلكين وأصحاب المصلحة الآخرين. هذا يعني أنه يمكنك بسهولة استخدام كتالوجات المنتجات للتواصل مع الشركاء أو المتعاونين الآخرين حول عروض الشركة. وبهذا المعنى، قد يكون كتالوج المنتج بمثابة لغة مشتركة أساسية. ترجمة الكتالوج ليست بالمسألة الهينة لذلك يجب على المترجم الإطلاع والبحث الشامل في كيفية ترجمة هذه النوعية من المصطلحات وذلك بالاستعانة بأبحاث سابقة ونظريات تخدم هذا المجال. أيضا يجب عليه التدقيق أثناء عملية الترجمة فأى خطأ بسيط قد يؤدي إلي خراب في استعمال المنتج.

تتشترك النصوص العلمية و التقنية في العديد من العناصر الأساسية منها طريقة السرد و اختيار الكلمات و ترتيبها و استخدام الرموز . يعتمد النص العلمي على استخدام اللغة العلمية , حيث يتم تحرير هذا النوع من النص بشكل عام لشرح موضوع علمي . أما من جهة أخرى يقدم النص التقني معلومات مفصلة حول

موضوع معين أو كيفية أداء مهمة محددة الغرض منه هو تعليم القارئ أشياء جديدة حول موضوع ما و مساعدته في تعلم مهارات و أفكار جديدة

جاءت هذه الدراسة لتوضيح بعض الاستراتيجيات التي يلجأ لها المترجم أثناء نقل المصطلحات والمفاهيم من لغة إلى أخرى حيث صب التركيز على الترجمة الحرفية و التكافؤ.

- الترجمة الحرفية أو الترجمة المباشرة : وهي النقل المباشر للنص الأصلي إلى النص الهدف المناسب نحويًا واصطلاحياً محافظاً على أسلوب وترتيب الكلمات. و قد يؤدي أحياناً هذا النوع من الترجمات إلى ترجمات غير منطقية في بعض الأحيان حيث لا يمكن بهذه الطريقة ترجمة بعض المصطلحات.

- التكافؤ : هو إعادة الصياغة ، بحيث يسمح بالحفاظ على معنى التعبير أو الاسم أو المثل من خلال العثور على لغة مستهدفة مكافئة . هذا النوع من الترجمات يحتوي على مصطلحات تقنية مما يجد المترجم نفسه في حيرة بين ترجمتها ترجمة حرفية أو بالمعنى الذي تؤديه مما يجعل المترجم يلجأ إلى ما يسمى بالترجمة التقنية .

تتكون هذه الدراسة من جزئين رئيسيين (الجزء النظري و الجزء التطبيقي) و ثلاثة فصول . في الفصل الأول تم تسليط الضوء على علم الترجمة بصفة عامة و الجوانب المتعلقة بالاستراتيجيات المدروسة من طرف المنظرين فيناي و داربلنات, و هي الترجمة المباشرة و الغير مباشرة . كما يتضمن تقنيات ترجمة المصطلحات التقنية . حيث قام الغزالي (1995) بتعريف الترجمة التقنية على أنها ترجمة للمصطلحات العلمية و التقنية من جميع الأنواع فينبغي للمترجمين التقنيين أن يعرفوا تماماً كيفية ترجمة المصطلحات من لغة إلى أخرى لكي يكونوا على دراية بالمجال الموضوعي الذي يترجمون منه.

كما تعتبر الترجمة التقنية فرع من أهم فروع الترجمة لضمان وصول التعليمات إلى العملاء بلغات يمكنهم فهمها بسهولة وجميع مجالات الترجمة قد يواجه المترجم بعض الصعوبات في ترجمة المصطلحات الجديدة أو الثقافية.

- النقحرة : تكون بكتابة المصطلح الإنجليزي باستخدام الأبجدية العربية دون تغيير في نطقها في لغة المصدر.

- التجنس : يمكن للمترجم هنا إضافة ملحقات جديدة إلى المصطلحات الأجنبية، لكن الجذور تُترك دون تغيير.
- Coinage النقش/السك: أفضل طرق التعريب. إنه إنشاء مصطلحات جديدة لم تكن باللغة العربية، وهناك طريقتان منها الاشتقاق كما قال بيكر أن اللغة العربية لغة اشتقاق والطريقة الثانية هي إحياء مصطلحات عربية قديمة وإعطاها معاني جديدة .
- Neologism التطبيع يهدف إلى إدخال مصطلحات ومفاهيم جديدة إلى اللغة العربية عن طريق ترجمة المعنى.

أما الفصل الثاني يصف المبردات بصفة عامة و أهميتها في خدمة البشرية . و يوضح كيفية استخدام الكتالوج لتسهيل استعمال و تشغيل المنتج . كما يعطي أهمية للترجمة التسويقية لتوسيع نطاق العمل في الأسواق الجديدة و نقل المعلومات بين الحضارات .

خصص الفصل الثالث و هو الجزء التطبيقي للدراسة من اجل تحليل المصطلحات التي تم جمعها .

تهدف هذه الدراسة لبحث الصعوبات التي تواجه المترجم في ترجمة المصطلحات العلمية و التكنولوجية بصفة عامة من اللغة الانجليزية إلى اللغة العربية و توضح منهجية التحليل و عملية تطبيق الجانب النظري على بعض الأمثلة التي تم اختيارها من الكتالوج بهدف الوصول إلى نتائج معينة والتي كان أهمها: الكشف عن أهم الاستراتيجيات التي اعتمد عليها المترجم في الخطاب و من خلال التحليل تبين انه تم الاعتماد على الاقتراض و الترجمة الحرفية و الترجمة المكافئة و الترجمة بالمطابقة .

يشير هذا التحليل أن المترجمين المحترفين استخدموا أساليب الترجمة المباشرة باعتبار أن الترجمة التقنية أو التكنولوجية تستعمل كلمات بسيطة . و من ناحية أخرى تم استعمال الأساليب الغير مباشرة عند تعذر نقل المفاهيم للغة المصدر بشكل مباشر .

بشكل عام، وضحت هذه الدراسة تأثير الترجمة الدقيقة والصحيحة للكتالوج على المستخدم وكيف تمكنه من تشغيل المبردات بشكل مناسب. إن ترجمة الكتالوج إلى لغة أخرى، وخاصة اللغة العربية، تتم باستخدام الاستراتيجيات والتقنيات التي تساعد المترجم على التغلب على أي تحديات قد تتطور أثناء

العملية. كما ينبغي على المترجمين من جميع أنحاء العالم العربي البحث و تطوير اللغة العربية في الميدان العلمي لمواكبة التطور و الحفاظ على هويتها و قيمها .

Appendix

English-Arabic-French Glossary

English	French	Arabic
Adaptation	Adaptation	تكيف
Analysis	Analyse	تحليل
Anglicization	Anglicization	انجلاة انكلزة
Beverage	Boisson	مشروب
Borrowing	Emprunt	الاقتراض
Brand	Marque	علامة
Brochures	Brochures	نشرات
Calque	Calque	المحاكاة
Capability	Capacité	قدرة
Catalogue	Catalogue	دليل (كتالوج)
Colloquialisms	Expressions familières	العامية
Communicative translation	Traduction communicative	الترجمة التواصلية
Commercial	Commercial	تجاري
Consumer	Consommateur	مستهلك
Corpus	Corpus	مدونة
Data	Donnée	بيانات
Derivation	Dérivation	اشتقاق
Diversity	Diversité	تنوع
Electricity	Électricité	الكهربائية
Electronics	Électronique	الالكترونيات
Energy	Énergie	الطاقة

Equivalence	Équivalence	المعادلة التكافؤ
faithful translation	Traduction fidèle	الترجمة الامينة
Features	Caractéristique	سمات او مميزات
Figure	Figure	رقم او شكل
Filter	Filtre	فلتر او مرشح
Free translation	Traduction libre	الترجمة الحرة
Fridge	Frigidaire	ثلاجة
Gas turbines	Turbines à gaz	توربينات الغاز
Germes	Microbes	جراثيم
Guarantee	Garantie	ضمان
Icemaker	Machine à glaçon	صانع الثلج
Ideology	Idéologie	ايدولوجية او فكر
Ideomatic	Idéomatique	اصطلاحي
Industrial	Industriel	صناعي
Interlingual	Inter-lingual	داخل اللغة
Linguistic	Linguistique	لسانيات
Literal translation	Traduction littérale	الترجمة الحرفية
Machines	Machines	مكائن
Maintainability	Maintainabilité	الصيانة
Marketing	Marketing	التسويق
Method	Methode	طريقة
Modulation	Modulation	التطويع
Method	Methode	طريقة
Morphology	Morphologie	مورفولوجية
Neologism	Néologisme	لفظ او تعبير جديد

Notions	Notions	مفاهيم
Obstacle	Obstacle	عائق
Overlapping	Superpositin	تداخل
Performance	Performance	أداء
Procedures	Procèdures	إجراءات
Product	Produit	منتج
Refrigerants	Réfrigerants	المبردات
Restructuring	Restracteur	إعادة هيكلة
Revival	Reprise	عودة . تنشيط
Rotary compressors	Compresseurs rotatifs	ضواغط دوارة
Semantic translation	Traduction sèmantique	الترجمة الدلالية
Sociocultural	Socie-culturel	اجتماعي ثقافي
Study	Ètude	دراسة
Strategies	Stratégies	استراتيجيات
System	Système	نظام
Techniques	Techniques	تقنيات
Theoretical	Théorique	نظري
Transcription	Transcription	النقحرة
Transposition	Transposition	الإبدال
Usability	Utilisabilité , facilité d'utulisation	قابلية الاستخدام

LG Refrigerant Catalogue



Scan the QR code to see the manual.



OWNER'S MANUAL FRIDGE & FREEZER



Before beginning installation, read these instructions carefully. This will simplify installation and ensure that the product is installed correctly and safely. Leave these instructions near the product after installation for future reference.

ENGLISH



MFL71817207
Rev.03_011923

www.lg.com

Copyright © 2021-2023 LG Electronics Inc. All Rights Reserved.

TABLE OF CONTENTS

This manual may contain images or content that may be different from the model you purchased.
This manual is subject to revision by the manufacturer.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.....	3
WARNING.....	3
CAUTION.....	9

INSTALLATION

Before Installation.....	11
Levelling the Appliance.....	11
Turning on the Power.....	12
Moving the Appliance for Relocation.....	12

OPERATION

Before Use.....	13
Product Features.....	15
Control Panel.....	18
Water Dispenser.....	21
Icemaker.....	22
Automatic Icemaker.....	24
Fridge Drawer.....	25
Door Basket.....	25
Shelf.....	25

SMART FUNCTIONS

LG ThinQ Application.....	27
Smart Diagnosis.....	28

MAINTENANCE

Cleaning.....	30
---------------	----

TROUBLESHOOTING

Before Calling for Service.....	31
---------------------------------	----

SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

The following safety guidelines are intended to prevent unforeseen risks or damage from unsafe or incorrect operation of the appliance. The guidelines are separated into 'WARNING' and 'CAUTION' as described below.

Safety Messages

- ▲** This symbol is displayed to indicate matters and operations that can cause risk. Read the part with this symbol carefully and follow the instructions in order to avoid risk.
- ▲ WARNING**
This indicates that the failure to follow the instructions can cause serious injury or death.
- ▲ CAUTION**
This indicates that the failure to follow the instructions can cause the minor injury or damage to the product.

WARNING

- ▲ WARNING**
To reduce the risk of explosion, fire, death, electric shock, injury or scalding to persons when using this product, follow basic precautions, including the following:

Technical Safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person

ENGLISH

responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.



This symbol alerts you to flammable materials that can ignite and cause a fire if you do not take care.

- This appliance contains a small amount of isobutane refrigerant (R600a), but it is also combustible. When transporting and installing the appliance, care should be taken to ensure that no parts of the refrigerating circuit are damaged.
- The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. Consult with service agent or a similarly qualified person before disposing of them.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Refrigerant leaking out of the pipes could ignite or cause an explosion.
- If the power cord is damaged or the hole of the outlet socket is loose, do not use the power cord and contact an authorized service centre.
- Do not locate multiple portable outlet sockets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Securely plug the power plug in the outlet socket after completely removing any moisture and dust.
- Never unplug the appliance by pulling on the power cable. Always grip the power plug firmly and pull straight out from the outlet socket.

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Do not tilt the appliance to pull or push it when transporting.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.
- Do not use a hair drier to dry the inside of the appliance or place a candle inside to remove the odours.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Make sure not to get a body part such as a hand or foot stuck while moving the appliance.
- Disconnect the power cord before cleaning the appliance interior or exterior.
- Do not spray water or inflammable substances (toothpaste, alcohol, thinner, benzene, flammable liquid, abrasive, etc.) over the interior or exterior of the appliance to clean it.
- Do not clean the appliance with brushes, cloths or sponges with rough surfaces or which are made of metallic material.
- Only qualified service personnel from LG Electronics service centre should disassemble, repair, or modify the appliance. Contact an LG Electronics customer information centre if you move and install the appliance in a different location.

Risk of Fire and Flammable Materials

- If a leak is detected, avoid any naked flames or potential sources of ignition and air the room in which the appliance is standing for several minutes. In order to avoid the creation of a flammable gas air mixture if a leak in the refrigerating circuit occurs, the size of the room in which the appliance is used should correspond to the

amount of refrigerant used. The room must be 1 m² in size for every 8 g of R600a refrigerant inside the appliance.

- Refrigerant leaking out of the pipes could ignite or cause an explosion.
- The amount of refrigerant in your particular appliance is shown on the identification plate inside the appliance.

Installation

- This appliance should only be transported by two or more people, holding the appliance securely.
- Install the appliance on a firm and level floor.
- Do not install the appliance in a damp and dusty place. Do not install or store the appliance in any outdoor area, or any area that is subject to weathering conditions such as direct sunlight, wind, rain, or temperatures below freezing.
- Do not place the appliance in direct sunlight or expose it to the heat from heating appliances such as stoves or heaters.
- Be careful not to expose the rear of the appliance when installing.
- Install the appliance in a place where it is easy to unplug the power plug of the appliance.
- Be careful not to let the appliance door fall during assembly or disassembly.
- Be careful not to pinch, crush, or damage the power cable during assembly or disassembly of the appliance door.
- Be careful not to point the power plug up or let the appliance lean against the power plug.
- Do not connect a plug adapter or other accessories to the power plug.
- Do not modify or extend the power cable.
- Ensure that the outlet socket is properly grounded, and that the earth pin on the power cord is not damaged or removed from the power plug. For more details on grounding, inquire at an LG Electronics customer information centre.

- This appliance is equipped with a power cord having an equipment-grounding conductor and a grounding power plug. The power plug must be plugged into an appropriate outlet socket that is installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
- Never start up an appliance showing any signs of damage. If in doubt, consult your dealer.
- Dispose of all packaging materials (such as plastic bags and styrofoam) away from children. The packaging materials can cause suffocation.
- Do not plug the appliance into a multi socket adapter which does not have a power cable (mounted).
- The appliance should be connected to a dedicated power line which is separately fused.
- Do not use a multi socket outlet which is not properly grounded (portable). In case of using a properly-grounded multi socket outlet (portable), use the multi socket outlet with the current capacity of the power cord rating or higher and use the multi socket outlet only for the appliance.

Operation

- Do not use the appliance for any purpose (storage of medical or experimental materials or shipping) other than any domestic household food storage use.
- If water penetrates electrical parts of the appliance, disconnect power plug and contact an LG Electronics customer information centre.
- Unplug the power plug during a severe thunderstorm or lightening or when not in use for a long period of time.
- Do not touch the power plug or the appliance controls with wet hands.
- Do not bend the power cable excessively or place a heavy object on it.
- Immediately unplug the power plug and contact an LG Electronics customer information centre if you detect a strange sound, odour, or smoke coming from the appliance.

- Do not place hands or metallic objects inside the area emitting the cold air, cover or heat releasing grille on the back.
- Do not apply excessive force or impact to the back cover of the appliance.
- Be careful of nearby children when you open or close the appliance door. The door may bump the child and cause injury.
- Avoid the danger of children getting trapped inside the appliance. A child trapped inside the appliance can cause suffocation.
- Do not put animals, such as pets into the appliance.
- Do not place heavy or fragile objects, containers filled with liquid, combustible substances, flammable objects (such as candles, lamps, etc.), or heating devices (such as stoves, heaters, etc.) on the appliance.
- Do not place any electronic appliance (such as heater and mobile phone) inside the appliance.
- If there is a gas leakage (isobutane, propane, natural gas, etc.), do not touch the appliance or power plug and ventilate the area immediately. This appliance uses a refrigerant gas (isobutane, R600a). Although it uses a small amount of the gas, it is still combustible gas. Gas leakage during appliance transport, installation or operation can cause fire, explosion or injury if sparks are caused.
- Do not use or store flammable or combustible substances (ether, benzene, alcohol, chemical, LPG, combustible spray, insecticide, air freshener, cosmetics, etc.) near the appliance.
- This appliance incorporates an earth connection for functional purposes.

Disposal

- When discarding the appliance, remove the door gasket while leaving the shelves and baskets in place and keep children away from the appliance.

CAUTION

⚠ CAUTION

- To reduce the risk of minor injury to persons, malfunction, or damage to the product or property when using this product, follow basic precautions, including the following:

Operation

- Do not touch frozen food or the metal parts in the freezer compartment with wet or damp hands. It may cause frostbite.
- Do not place glass containers, bottles or cans (especially those containing carbonated drinks) in the freezer compartment, shelves or ice bin that will be exposed to temperatures below freezing.
- The tempered glass on the front side of the appliance door or the shelves can be damaged by an impact. If it is broken, do not touch it with hands.
- Do not hang from the appliance doors, storage room, shelf or climb up into it.
- Do not store an excessive amount of water bottles or containers for side dishes on the door baskets.
- Do not open or close the appliance door with excessive force.
- If the hinge of the appliance door is damaged or operates improperly, stop using the appliance and contact an authorized service centre.
- Prevent animals from nibbling on the power cable or water hose.
- Never eat frozen foods immediately after they have been taken out in the freezer compartment.
- Make sure not to get a hand or foot stuck upon opening or closing the appliance door or door in door.

ENGLISH

Maintenance

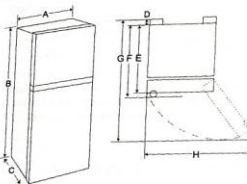
- This appliance is equipped with maintenance-free LED interior light. Do not remove cover or LED lamp in any attempt to repair or change it. Contact an LG Electronics customer information centre.
- Do not clean glass shelves or covers with warm water when they are cold. They may shatter if exposed to sudden temperature changes.
- Do not insert the shelves upside down. The shelves may fall.
- To remove frost from the appliance, contact an LG Electronics customer information centre.
- Dispose of the ice inside the ice bin in the freezer compartment during an extended power outage.

INSTALLATION

Before Installation

Dimensions and Clearances

Too small of a distance from adjacent items may result in the degradation of freezing capability and increased electricity costs. Allow over 50 mm of clearance between the back of the appliance and the wall when installing the appliance.



-	Type (mm)			
	a	b	c	d
A	700	700	600	600
B	1760	1720	1720	1640
C	680	680	710	710
D	5	5	5	5
E	675	675	705	705
F	-	-	-	-
G	1309	1309	1254	1254
H	1212	1212	1031	1031

NOTE

- You can determine what type of appliance it is by looking at the label inside the appliance.

Ambient Temperature

- The appliance is designed to operate within a limited range of ambient temperatures, depending on the climate zone.
- The internal temperatures could be affected by the location of the appliance, the ambient temperature, the frequency of door opening and so on.
- The climate class can be found on the rating label.

Climate Class	Ambient Temperature Range °C
SN (Extended Temperate)	+10 - +32
N (Temperate)	+16 - +32
ST (Subtropical)	+16 - +38 / +18 - +38**
T (Tropical)	+10 - +43* / +16 - +43 / +18 - +43**

* Australia, India, Kenya
** Argentina

NOTE

- The appliances rated from SN to T are intended to be used at an ambient temperature between 10 °C and 43 °C.

Levelling the Appliance

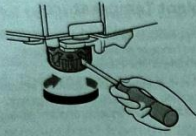
Adjusting the Levelling Leg

If the appliance seems unsteady, or the doors do not close easily, adjust the appliance's tilt using the instructions below.

ENGLISH

INSTALLATION

Turn the levelling leg clockwise to raise that side of the appliance or counterclockwise to lower it.



- Open the doors and check to make sure that they close easily.

NOTE

- Leveling the doors may not be possible when the floor is not leveled, or is of weak or poor construction.
- The refrigerator is heavy and should be installed on a rigid and solid surface.
- Some timber flooring may cause levelling difficulties if it flexes excessively.

Turning on the Power

Connecting the Appliance

To turn on the appliance, connect the power plug into the outlet socket. Do not double up with other appliances on the same outlet.

NOTE

- After connecting the power supply cord (or plug) to the outlet, wait 3 or 4 hours before you put food into the appliance. If you add food before the appliance has cooled completely, your food may spoil.
- To turn off the appliance, disconnect the power plug from the outlet socket.

Moving the Appliance for Relocation

Preparing for Relocation

- Remove all food from inside the appliance.
- Pull the power plug out, insert and fix it into the power plug hook at the rear or on top of the appliance.
- Tape parts such as shelves and the door handles to prevent from falling off while moving the appliance.
- Move the appliance with more than two people carefully. When transporting the appliance over a long distance, keep the appliance upright.
- After installing the appliance, connect the power plug into a mains outlet socket and switch it on.

OPERATION

Before Use

Notes for Operation

- Users should keep in mind that frost can form if the door is not closed completely or if the humidity is high during the summer.
- Ensure there is sufficient space between food stored on the shelf or door basket to allow the door to close completely.
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- Note that a temperature rise after defrosting has a permissible range in the appliance specifications. If you wish to minimise the impact on the food storage due to a temperature rise, seal or wrap the stored food in several layers.

Door Open Alarm

The alarm sounds 3 times in 30 second intervals if the door is left open or not completely closed for 1 minute.

NOTE

- Contact the LG Electronics customer information centre if the alarm sound continues even after closing all doors.

Failure Detection

The appliance can automatically detect problems during the operation.

NOTE

- If a problem is detected, the appliance may not operate and an error code is displayed even when any button is pressed.

OPERATION 13

- If an error code is indicated on the display, do not turn off the power. Immediately contact the LG Electronics customer information centre and report the error code. If you turn off the power, the repair technician from the our information centre may have difficulty finding the problem.

Suggestion for Energy Saving

- For the most efficient use of energy, keep all inner parts (e.g. door bins, drawers and shelves) on their original location.
- Ensure there is sufficient space between stored foods. This allows cold air to be circulated evenly and lowers electricity bills.
- Store hot food only after it has cooled in order to prevent dew or frost.
- When storing food in the freezer compartment, set the freezer temperature lower than the temperature indicated on the food.
- Do not set the temperature of the appliance lower than needed.
- Do not put food near the temperature sensor of the fridge compartment. Keep a distance of at least 3 cm from the sensor.

Storing Foods Effectively

- Food may freeze or spoil if stored at the wrong temperature. Set the refrigerator to the correct temperature for the food being stored.
- Store frozen food or refrigerated food inside sealed containers.
- Check the expiration date and label (storage instructions) before storing food in the appliance.
- Do not store food for a long period of time if it spoils easily at a low temperature.
- Do not place unfrozen food in direct contact with food that is already frozen. It could be necessary to reduce the quantity to be frozen if freezing every day is anticipated.

14 OPERATION

- Place the refrigerated food or frozen food in each fridge or freezer compartment immediately after purchasing.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Refrigerated foods and other food items can be stored on top of the vegetable drawer.
- Avoid refreezing any food which has been completely thawed. Freezing any food which has been completely thawed again will lower its taste and nutrition.
- Cool hot food before storing. If too much hot food is placed inside, the internal temperature of the appliance can increase and negatively affect other foods stored in the appliance.
- Do not overfill the appliance. Cold air can not circulate properly if the appliance is overfilled.
- If you set an excessively low temperature for food, it may become frozen. Do not set a temperature lower than the required temperature for the food to be stored correctly.
- If there are chill compartments in the appliance, do not store vegetables and fruits with higher moisture content in the chill compartments as they may freeze due to the lower temperature.
- In the event of a blackout, call the electricity company and ask how long it is going to last.
 - You should avoid door openings while the power is off.
 - When the power supply gets back to normal, check the condition of the food.

Maximum Freezing Capacity

Express Freeze function will allow the freezer to reach its maximum freezing capacity. This generally takes up to 21 hours and automatically switches off.

Express Freeze must be switched on when fresh products are placed in the freezer compartment. To get better air circulation, insert all inner parts like baskets and shelves.

Freezing the Maximum Amount of Food

If large quantities of food are to be stored, the icemaker should be taken out of the appliance and the food should be stacked directly on the freezer shelves in the freezer compartment.

NOTE

- Insert the icemaker in the right position.

Two Star Compartment

- Two star (☆☆) basket or drawer can be used to store ice and food from -12 °C to -18 °C for short periods.
- Two star frozen food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making icecream and making ice cubes.
- Two star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

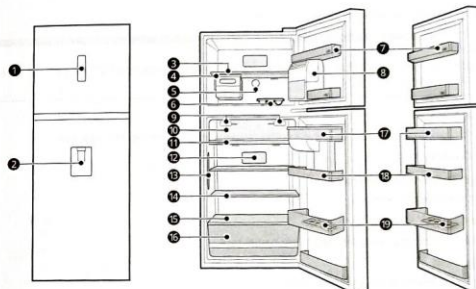
OPERATION 15

The appearance or components of the appliance may differ from model to model.

Product Features

Interior (Two Star☆☆)

- *1 This feature is only available on some models.



- Control panel*1**
Sets the fridge temperature.
- Water Dispenser*1**
- Freezer Shelf**
Stores frozen foods such as meat, fish, and icecream.
- Moving Icemaker*1**
This is where ice is manually produced and stored.
 - You can slide the icemaker along the shelf from side to side to any desired position.
- Freezer Temperature Controller*1**
This controller regulates the air flow to the freezer compartment by setting it to a suitable balance.
- Ice Tray*1**
Manually produces ice.
- Freezer Door Basket**
Stores small packages of frozen food. Do not store ice cream or food which will be stored for a long period of time.

NOTE

- The number of freezer door baskets with two star section may vary depending on model purchased.

1 Automatic Icemaker*1

This is where ice is automatically produced and stored.

2 Air filter

Reduces odours inside the fridge compartment.

NOTE

- Do not disassemble the air filter. If you want to replace it, please contact the LG Electronics customer information centre.

3 Fresh Room*1

This is where food items are stored at a colder temperature than the regular fridge area.

4 Pull Out Tray

5 Fridge Temperature Control Panel*1

Sets the fridge temperature.

6 Door Cooling*1

Cold air comes out to keep the fridge door basket cool.

7 Fridge Shelf

Stores refrigerated foods and fresh foods.
Stores the foods with higher moisture content at the front of the shelf.
The shelf height can be adjusted by inserting the shelf in another groove of different height.

8 Bottom Shelf

Stores refrigerated foods and fresh foods.

▲ CAUTION

- Do not store any items at the front of the bottom shelf. The items may fall and cause an injury or appliance damage.

9 Fridge Drawer

Stores fruits and vegetables.

10 Water Tank*1

This is where water is stored to supply the dispenser.

11 Fridge Door Basket*1

Stores small packages of refrigerated foods, drinks and sauce containers.

12 Movable Egg Tray

This is where eggs are stored.

- You can move it to and use it at a desired position as needed. However, do not use it as the ice bin or place it on the shelf on top of the fridge or the vegetables drawer.

ENGLISH

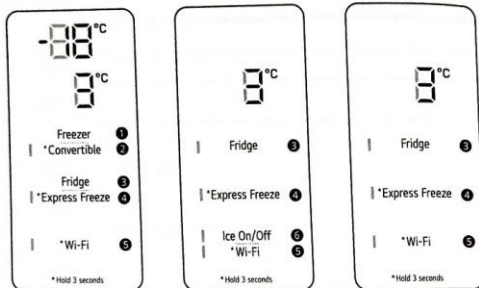
Control Panel

The actual control panel may differ from model to model.

Control Panel and Functions

*1 This control panel is only available on some models.

Control Panel 1: On the Freezer Door*1



1 Freezer

Press this button repeatedly to select a desired temperature between -23 °C and -15 °C.
• The default freezer temperature is -18 °C.

2 Convertible

You can set the freezer temperature to the same range as the fridge temperature.
• Press this button for 3 seconds. When the left LED light lit, press the **Fridge** button repeatedly to select a desired temperature between 1 °C and 7 °C.
• Press this button for 3 seconds to disable Convertible function, as LED light off.

3 Fridge

Press this button repeatedly to select a desired temperature between 1 °C and 7 °C.
• The default fridge temperature is 3 °C.

NOTE

- The actual inner temperature varies depending on the food status, as the indicated setting temperature is a target temperature, not actual temperature within the appliance.

1 Express Freeze

This function can quickly freeze a large amount of ice or frozen foods.
• This function is enabled and disabled in turn each time you press the button for 3 seconds.
• This function automatically terminates after a specific period has passed.

2 Wi-Fi

This button allows the appliance to connect to a home Wi-Fi network. Refer to Smart Functions for information on the initial setup of the LG ThinQ application.

3 Ice On/Off

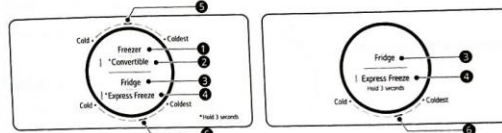
Press the **Ice On/Off** button to turn the icemaker on/off.

NOTE

- For optimal food preservation, increasing or decreasing 1 °C from the default temperature is recommended for each compartment.
- The control panel will turn off automatically for energy saving.
- If any finger or skin comes into contact with the control panel while cleaning it, the button function may operate.

Control Panel 2: Inside the Fridge*1

Type A



1 Freezer

Press this button repeatedly to select a desired temperature between **Cold** and **Coldest**.
• The default freezer temperature is 2.

2 Convertible

You can set the freezer temperature to the same range as the fridge temperature.
• Press this button for 3 seconds. When the left LED light lit, press the **Fridge** button repeatedly to select a desired temperature between **Cold** and **Coldest**.
• Press this button for 3 seconds to disable Convertible function, as LED light off.

3 Fridge

Press this button repeatedly to select a desired temperature between **Cold** and **Coldest**.
• The default fridge temperature is 3.

4 Express Freeze

ENGLISH

This function can quickly freeze a large amount of ice or frozen foods.

- This function is enabled and disabled in turn each time you press the button for 3 seconds.
- This function automatically terminates after a specific period has passed.

Type B

Turn the dial to select a desired temperature between **Cold** and **Coldest**.

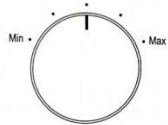


NOTE

• For optimal food preservation, increasing or decreasing one level from the default temperature is recommended.

Control Panel 3: Inside the Freezer^{†1}

Turn the dial to select a desired temperature between **Min** and **Max**.



NOTE

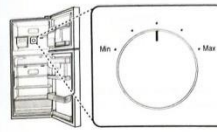
• For optimal food preservation, increasing or decreasing one level from the default temperature is recommended.

Setting the Freezer Temperature Level (1-5)

The temperature can be adjusted from level 1 to level 5. Level 3 is recommended.

- You can lower the temperature by turning the controller to the right and raise the temperature by turning the controller to the left.
- Setting the controller at level 4-5 will maintain a low temperature in the freezer. When the quick

freezing is finished (level 5), set the controller to the recommended level.



NOTE

- For optimal food preservation, increasing or decreasing one level from the default temperature is recommended.
- Wait until 2 or 3 hours have passed after connecting the appliance to the outlet before storing food in the appliance.
- The internal temperatures could be affected by the location of the appliance, the ambient temperature, the frequency of door opening and so on.

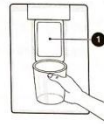
Water Dispenser

This feature is only available on some models.

Using the Dispenser

You can dispense water by pressing the lever.

- Press the paddle ① of the water dispenser to get cold water.



CAUTION

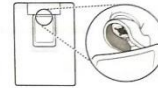
- Keep children away from the dispenser to prevent children playing with or damaging the controls.

NOTE

- If the cup rim is small, water may splash out of the glass or miss it completely.

Cleaning the Dispenser

- Wipe the entire area with a damp cloth. The dispenser may become wet easily due to spilled water.
- Wipe the dispenser outlet frequently with a clean cloth as it may get dirty easily.



NOTE

- Lint from a cloth may adhere to the outlet.

Filling the Water Tank

The water tank holds the water which is to be dispensed.

- 1 Open the cap on the top of the water tank.



22 OPERATION

- 2 Fill the water tank with potable water and close the cap.



WARNING

- Fill with potable water only. Do not fill the water tank with beverages or hot water.
- Children should not be allowed near the water tank.

CAUTION

- Do not apply excessive force or impact when removing or assembling the water dispenser tank.

NOTE

- The water tank should be washed before filling it with potable water.
- If water does not come out, fill the water tank with potable water.

Cleaning the Water Tank

- 1 Remove the water tank cover.

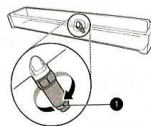


- 2 Empty the water tank.

- 3 Hold the water tank with both hands and pull it up.



- 4 Remove the water valve ① in the water tank by turning it clockwise.



- 5 Clean the water tank and the water valve in running water. Wipe the inside and outside of the water tank and the fridge door with a clean cloth.

- 6 Mount the water tank in the reverse order of the removal process.

NOTE

- Clean water tanks if they have not been used for 48 hours.

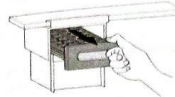
Icemaker

This feature is only available on some models.

Using the Moving Icemaker

This is where ice is manually produced and stored.

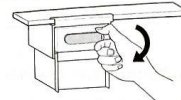
- 1 Pull out the ice tray from the Icemaker.



- 2 Fill the ice tray with water up to the marked water line.

- 3 Hold and push the ice tray back to its original position.

- 4 Hold the lever of the ice tray and turn it clockwise to release the ice cubes.



- 5 Hold the handle of the ice basket and pull out it.

WARNING

- Fill with potable water only.

CAUTION

- Be careful not to spill water when pushing the ice tray.
- Be careful not to twist the ice tray with force as it can be broken.
- If you open and close the freezer door frequently, it may take longer for water to be frozen.
- Do not fill the ice basket with water.

NOTE

- You can remove the ice maker to create more space inside the freezer compartment if you do not use it.
- If the ice tray is overfilled, the ice cubes may stick together and be difficult to remove.
- Ice can be removed more easily by pouring water on the ice tray.

Using the Ice Tray

This is where ice is manually produced. Fill the ice tray with water up to the marked water line.



WARNING

- Fill with potable water only.

CAUTION

- Be careful not to twist the ice tray with force as it can be broken.
- If you open and close the freezer door frequently, it may take longer for water to be frozen.

NOTE

- If the ice tray is overfilled, the ice cubes may stick together and be difficult to remove.
- Ice can be removed more easily by pouring water on the ice tray.

Automatic Icemaker

Before Using the In-Door Icemaker

CAUTION

- The first ice and water dispensed may include particles or odour from the water supply line or the water tank.
- If discolored ice is dispensed, check the water tank and the water supply for a possible source. If the problem continues, contact the LG Electronics customer information centre. Do not use the ice or water until the problem is corrected.
- Do not touch the automatic icemaker with your hand or a tool.
- Do not remove the cover of the automatic icemaker.
- Dispose of the ice inside the ice bin if you go on vacation or if an extended power outage occurs.

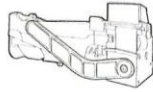
NOTE

- The icemaker produces ice normally when approximately 48 hours have passed after the appliance is initially installed.
- If the ice bin is completely filled with ice, ice production will stop.
- Sound of ice dropping into the ice bin is normal.
- If ice cubes are stored in the ice bin for a long period of time, they may clump together and may not be separated easily. In such a case, empty the ice bin and allow fresh ice to be made.

In-Door Icemaker

The automatic icemaker can automatically make 6 cubes at a time, 30-50 cubes within a 24-hour period if conditions are favorable. This amount may vary according to the environment (ambient temperature around the appliance, frequency of

the door being opened, amount of food stored in the appliance, etc.).



Turning the Automatic Icemaker On or Off

To turn the automatic icemaker On/Off, press the Ice On/Off button on the control panel.

CAUTION

- Do not keep the power turned on to the icemaker if the water line is not connected. Doing so can damage the icemaker.

Normal Sounds You May Hear

The icemaker water valve will buzz as the icemaker fills with water. If the Ice On/Off button is set to On, it will buzz even if it has not yet been hooked up to water. To stop the buzzing, press the Ice On/Off button to Off position.

CAUTION

- Do not keep the power turned on to the icemaker if the water tank is empty. Doing so can damage the icemaker.

NOTE

- You will hear the sound of ice dropping into the bin and water running in the pipes as the icemaker refills.

Preparing for Vacation

If the ambient temperature will drop below freezing, have a qualified technician drain the water supply system to prevent serious property

Door Basket

Removing/Refitting the Door Basket

- Hold both edges of the basket and remove it by lifting it upward.



- Refit the door basket in the reverse order of the removal process.

Shelf

Removing/Refitting the Shelf

- Hold the both side of the shelf. Lift the shelf up and remove it by pulling it out.



- Refit the shelf by sliding it inward until the shelf snaps into the frame.

damage due to flooding caused by ruptured water lines or connections.

Set the Ice On/Off button to Off and shut off the water supply to the appliance.

CAUTION

- The ice bin should be emptied any time the Ice On/Off button is turned Off.

Fridge Drawer

Removing and Refitting the Fresh Vegetable Drawer

- Remove the contents of the drawer. Hold the handle of the vegetable drawer and gently pull it out outward until the drawer stops completely.
- Lift the vegetable drawer up and remove it by pulling it out.



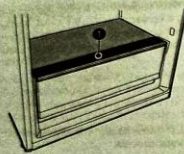
- Mount the vegetable drawer in the reverse order of the removal process.

CAUTION

- Remove all food from inside the appliance, otherwise injuries can be caused by the weight of stored foods.

CAUTION

- Do not place food on the marked area of the bottom shelf. The fridge door may not close completely.



SMART FUNCTIONS

LG ThinQ Application

This feature is only available on models with Wi-Fi. The LG ThinQ application allows you to communicate with the appliance using a smartphone.

LG ThinQ Application Features

Communicate with the appliance from a smartphone using the convenient smart features.

Smart Diagnosis

- If you experience a problem while using the appliance, this smart diagnosis feature will help you diagnose the problem.

Settings

- Allows you to set various options on the appliance and in the application.

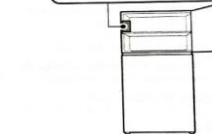
NOTE

- If you change your wireless router, internet service provider, or password, delete the registered appliance from the LG ThinQ application and register it again.
- The application is subject to change for appliance improvement purposes without notice to users.
- Functions may vary by model.

Installing LG ThinQ Application and Connecting an LG Appliance

Models with QR Code

Scan the QR code attached to the product using the camera or a QR code reader application on your smartphone.



Models without QR Code

- Search for and install the LG ThinQ application from the Google Play Store or Apple App Store on a smartphone.
- Run the LG ThinQ application and sign in with your existing account or create an LG account to sign in.
- Touch the add (+) button on the LG ThinQ application to connect your LG appliance. Follow the instructions in the application to complete the process.

NOTE

- To verify the Wi-Fi connection, check that the Wi-Fi indicator on the control panel is lit.

ENGLISH

NOTE

- The appliance supports 2.4 GHz Wi-Fi networks only. To check your network frequency, contact your Internet service provider or refer to your wireless router manual.
- LG ThinQ is not responsible for any network connection problems or any faults, malfunctions, or errors caused by network connection.
- The surrounding wireless environment can make the wireless network service run slowly.
- If the distance between the appliance and the wireless router is too far, the signal strength becomes weak. It may take a long time to connect or installation may fail.
- If the appliance is having trouble connecting to the Wi-Fi network, it may be too far from the router. Purchase a Wi-Fi repeater (range extender) to improve the Wi-Fi signal strength.
- The network connection may not work properly depending on the Internet service provider.
- The Wi-Fi connection may not connect or may be interrupted because of the home network environment.
- The appliance cannot be connected due to problems with the wireless signal transmission. Unplug the appliance and wait about a minute before trying again.
- If the firewall on your wireless router is enabled, disable the firewall or add an exception to it.
- The wireless network name (SSID) should be a combination of English letters and numbers. (Do not use special characters.)
- Smartphone user interface (UI) may vary depending on the mobile operating system (OS) and the manufacturer.
- If the security protocol of the router is set to WEP, you may fail to set up the network. Please change it to other security protocols (WPA2 is recommended) and connect the product again.
- To disable the Wi-Fi function, press and hold the Wi-Fi button for 3 seconds. The Wi-Fi indicator will be turned off.
- To reconnect the appliance or add another user, press and hold the Wi-Fi button for 3 seconds to temporarily turn it off. Run the LG ThinQ

application and follow the instructions in the application to connect the appliance.

Open Source Software Notice Information

To obtain the source code that is contained in this product, under GPL, LGPL, MPL and other open source licenses that have the obligation to disclose source code, and to access all referred license terms, copyright notices and other relevant documents, please visit <https://opensource.lge.com>.
 LG Electronics will also provide open source code to you on CD-ROM for a charge covering the cost of performing such distribution (such as the cost of media, shipping, and handling) upon email request to opensource@lge.com.
 This offer is valid to anyone in receipt of this information for a period of three years after our last shipment of this product.

Smart Diagnosis

This feature is only available on some models. Use this feature to help you diagnose and solve problems with your appliance.

NOTE

- For reasons not attributable to LGE's negligence, the service may not operate due to external factors such as, but not limited to, Wi-Fi unavailability, Wi-Fi disconnection, local app store policy, or app unavailability.
- The feature may be subject to change without prior notice and may have a different form depending on where you are located.

Using LG ThinQ to Diagnose Issues

If you experience a problem with your Wi-Fi equipped appliance, it can transmit troubleshooting data to a smartphone using the LG ThinQ application.

- Launch the LG ThinQ application and select the Smart Diagnosis feature in the menu. Follow the instructions provided in the LG ThinQ application.

Using Audible Diagnosis to Diagnose Issues

- This control panel is only available on some models.
- Follow the instructions below to use the audible diagnosis method.
- Launch the LG ThinQ application and select the Smart Diagnosis feature in the menu. Follow the instructions for audible diagnosis provided in the LG ThinQ application.

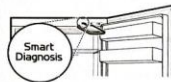
Control Panel 1: On the Freezer Door*1

- Open the fridge door.
- Close and open the fridge door 5 times within 8 seconds.

NOTE

- If you do not close and open the door 5 times within 8 seconds, the time will be reset. Then you have to close and open the door 5 times again.

- Open both fridge and freezer door, and then hold the phone on the upper right speaker hole.



- After the data transfer is complete, the diagnosis will be displayed in the application.

Control Panel 2: Inside the Fridge*1

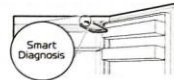
- Open the fridge door.

- Close and open the fridge door 5 times within 8 seconds.

NOTE

- If you do not close and open the door 5 times within 8 seconds, the time will be reset. Then you have to close and open the door 5 times again.

- If the buzzer sounds 4 times, open the freezer door and hold the phone near the speaker hole.



- After the data transfer is complete, the diagnosis will be displayed in the application.

NOTE

- For best results, do not move the phone while the tones are being transmitted.

ENGLISH

MAINTENANCE

Cleaning

General Cleaning Tips

- Performing manual defrosting, maintenance or cleaning of the appliance while food is stored in the freezer can raise the temperature of the food and reduce its storage life.
- Regularly clean any surfaces that can come in contact with food.
- When cleaning the inside or outside of the appliance, do not wipe it with a rough brush, toothpaste, or flammable materials. Do not use cleaning agents containing flammable substances. This may cause discoloration or damage to the appliance.
- Flammable substances: alcohol (ethanol, methanol, isopropyl alcohol, isobutyl alcohol, etc.), thinner, bleach, benzene, flammable liquid, abrasive, etc.
- After cleaning, check if the power cable is damaged.

Cleaning the Exterior

- When cleaning the outside air vents of the appliance by means of vacuuming, then the power cord should be unplugged from the outlet to avoid any static discharge that can damage the electronics or cause an electric shock. Regular cleaning of the rear and side ventilation covers is recommended to maintain reliable and economical operation of the unit.
- Keep the air vents on the exterior of the appliance clean. Blocked air vents can cause fire or appliance damage.
- For the appliance exterior, use a clean sponge or soft cloth and a mild detergent in warm water. Do not use abrasive or harsh cleaners. Dry thoroughly with a soft cloth. Do not use contaminated cloths when cleaning the stainless steel doors. Always use a dedicated cloth and wipe in the same direction as the grain. This helps reduce surface staining and tarnishing.

Cleaning the Interior

- When removing a shelf or drawer from inside the appliance, remove all stored foods from the shelf or drawer to prevent injury or damage to the appliance. Otherwise, injury may occur due to the weight of stored foods.
- Detach the shelves and drawers and clean them with water, and then dry them sufficiently, before replacing them.
- Regularly wipe the door gaskets with a wet soft towel.
- Door basket spills and stains should be cleaned as they can compromise storage ability of the basket and could even be damaged.
- Never clean the shelves or containers in the dishwasher. The parts may become deformed due to the heat.
- The automatic defrosting system in the compartment ensures that the compartment remains free of ice buildup under normal operating conditions. Users do not need to defrost it manually.

TROUBLESHOOTING

Before Calling for Service

Cooling

Symptoms	Possible Cause & Solution
There is no refrigeration or freezing.	Is there a power interruption? • Check the power of other appliances.
	Appliance is unplugged. • Plug the power plug in the outlet properly.
	A fuse in your home may be blown or the circuit breaker tripped. Or the appliance is connected to a GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter) outlet, and the outlet's circuit breaker has tripped. • Check the main electrical box and replace the fuse or reset the circuit breaker. Do not increase fuse capacity. If the problem is a circuit overload, have it corrected by a qualified electrician. • Reset the circuit breaker on the GFCI. If the problem persists, contact an electrician.
There is poor refrigeration or freezing.	Is the fridge or freezer temperature set to its warmest setting? • Set the fridge or freezer temperature to a colder setting.
	Is the appliance in direct sunlight, or is it near a heat generating object such as cooking oven or heater? • Check the installation area and reinstall it away from heat generating objects.
	Did you store hot food without cooling it first? • Cool the hot food first before putting it in the fridge or freezer compartment.
	Did you put in too much food? • Maintain an appropriate space between food.
The appliance contains a bad smell.	Are the appliance doors completely closed? • Completely close the door and make sure that stored food is not obstructing in the door.
	Is there enough space around the appliance? • Adjust the installation position to make enough space around the appliance.
Is the fridge or freezer temperature set to 'Warm'?	• Set the fridge or freezer temperature to a colder setting.


ENGLISH

Symptoms	Possible Cause & Solution
The appliance contains a bad smell.	Did you put in food with a strong smell? <ul style="list-style-type: none"> Store foods with strong smells in a sealed containers.
	Vegetables or fruit may have spoiled in the drawer? <ul style="list-style-type: none"> Throw away rotten vegetables and clean the vegetable drawer. Do not store vegetables too long in the vegetable drawer.

Condensation & Frost

Symptoms	Possible Cause & Solution
There is condensation inside the appliance or on the bottom of the vegetable drawer cover.	Did you store hot food without cooling it first? <ul style="list-style-type: none"> Cool the hot food first before putting it inside the fridge or freezer.
	Did you leave the appliance door open? <ul style="list-style-type: none"> Although the condensation will disappear soon after you close the appliance door, you can wipe it with a dry cloth.
	Do you open and close the appliance door too frequently? <ul style="list-style-type: none"> Condensation can form due to the temperature difference from the outside. Wipe out the dampness with a dry cloth.
Did you put warm or moist food inside without sealing it in a container? <ul style="list-style-type: none"> Store food in a covered or sealed container. 	

Water

Symptoms	Possible Cause & Solution
Water does not come out.	The water dispenser tank may be empty. (Non plumbed models only) <ul style="list-style-type: none"> Fill the water dispenser tank.
	Is the water tank installed properly? <ul style="list-style-type: none"> Insert the water tank into the slot until the concave surface  is shown. Make sure both sides are properly seated.



Parts & Features

Symptoms	Possible Cause & Solution
The inside lamp in the appliance does not turn on.	Lamp failure <ul style="list-style-type: none"> Close the door and re-open. If the lamp does not turn on, please contact the LG Electronics customer information centre. Do not attempt removal of the lamp.

Noises

Symptoms	Possible Cause & Solution
The appliance is noisy and generates abnormal sounds.	Is the appliance installed on a weak floor or improperly levelled? <ul style="list-style-type: none"> Install the appliance on a solid and flat area.
	Does the rear of the appliance touch the wall? <ul style="list-style-type: none"> Adjust the installation position to allow enough clearance around the appliance.
	Are objects scattered behind the appliance? <ul style="list-style-type: none"> Remove the scattered objects from behind the appliance.
	Is there an object on top of the appliance? <ul style="list-style-type: none"> Remove the object on top of the appliance.

Wi-Fi

Symptoms	Possible Cause & Solution
Your home appliance and smartphone are not connected to the Wi-Fi network.	The password for the Wi-Fi that you are trying to connect to is incorrect. <ul style="list-style-type: none"> Find the Wi-Fi network connected to your smartphone and remove it, then register your appliance on LG ThinQ.
	Mobile data for your smartphone is turned on. <ul style="list-style-type: none"> Turn off the Mobile data of your smartphone and register the appliance using the Wi-Fi network.
	The wireless network name (SSID) is set incorrectly. <ul style="list-style-type: none"> The wireless network name (SSID) should be a combination of English letters and numbers. (Do not use special characters.)
	The router frequency is not 2.4 GHz. <ul style="list-style-type: none"> Only a 2.4 GHz router frequency is supported. Set the wireless router to 2.4 GHz and connect the appliance to the wireless router. To check the router frequency, check with your Internet service provider or the router manufacturer.

Symptoms	Possible Cause & Solution
Your home appliance and smartphone are not connected to the Wi-Fi network.	The distance between the appliance and the router is too far. <ul style="list-style-type: none"> If the distance between the appliance and the router is too far, the signal may be weak and the connection may not be configured correctly. Move the location of the router so that it is closer to the appliance.

امسح كود QR للإطلاع على الدليل.



دليل المالك

الثلاجة والمجمد

قبل البدء في تركيب الجهاز، اقرأ هذه التعليمات بعناية. حيث سييسط ذلك عملية التركيب ويضمن تركيب الجهاز بشكل صحيح وأمن. واحتفظ بهذه التعليمات بالقرب من المنتج بعد التركيب للرجوع إليها في المستقبل.



العربية

www.lg.com

حقوق النشر 2021-2023 لـ جي للالكترونيات. كل الحقوق محفوظة



MFL71817207
Rev.03_011923

إرشادات السلامة 3

إرشادات السلامة

اقرأ كل التعليمات قبل الاستخدام

يتمثل الغرض من إرشادات السلامة التالية في الحد من وقوع المخاطر غير المتوقعة أو الأضرار الناجمة عن التشغيل غير الآمن أو غير الصحيح للمنتج. يتم تقسيم الإرشادات إلى "تحذير" و"تنبيه" على النحو الموضح أدناه.

رسائل السلامة

- يتم عرض هذا الرمز للإشارة إلى الأمور وعمليات التشغيل التي يمكن أن تسبب مخاطر، فاحرص على قراءة الجزء الذي يحمل هذا الرمز بعناية واتبع الإرشادات لتجنب المخاطر.
- تحذير** يشير هذا إلى أن عدم اتباع الإرشادات قد يسبب وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة.
- تنبيه** يشير هذا إلى أن عدم اتباع الإرشادات قد يتسبب في وقوع إصابة طفيفة أو تلف المنتج.

تحذير

- تحذير** تقليل مخاطر وقوع انفجار، أو نشوب حريق، أو حدوث وفتة، أو التعرض لصدمة كهربائية، أو حدوث إصابة، أو حروق للأشخاص عند استخدام المنتج، يجب اتباع احتياطات السلامة الأساسية، بما فيها ما يلي:

السلامة الفنية

- هذا الجهاز غير مخصص لاستخدام الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من نقص في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ليس لديهم خبرة ومعرفه، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تقدم لهم الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم، كذلك يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والاستعمالات المماثلة مثل:
 - مناطق المطابخ في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
 - البيوت الزراعية واستخدام نزل الفنادق والتزل وأماكن إقامة التزل الأخرى؛
 - بيئات تقديم وجبات الإفطار والوجبات المقدمة في السرير؛

جدول المحتويات

إرشادات السلامة

- اقرأ كل التعليمات قبل الاستخدام..... 3
- تحذير..... 3
- تنبيه..... 7

التركيب

- قبل إجراء التركيب..... 9
- ضبط مستوى الجهاز..... 9
- تشغيل الطاقة..... 10
- تحريك الجهاز لنقله إلى مكان آخر..... 10

التشغيل

- قبل الاستخدام..... 11
- خواص المنتج..... 13
- لوحة التحكم..... 15
- موزع المياه..... 18
- صانع الثلج..... 19
- صانع الثلج التلقائي..... 20
- درج الثلاجة..... 21
- سلة الباب..... 21
- الرف..... 22

الوظائف الذكية

- تطبيق LG ThinQ..... 23
- التشخيص الذكي..... 24

الصيانة

- التنظيف..... 26
- استكشاف الأعطال وإصلاحها..... 27
- قبل الاتصال للحصول على الخدمة..... 27

خدمات المطاعم والتطبيقات المماثلة لمناجر الجملة.

يُحذرك هذا الرمز بأن المواد القابلة للاشتعال يُمكن أن تشتعل أو أن ينشب عنها حريق في حالة عدم توخي الحذر.



- يحتوي هذا الجهاز على كمية صغيرة من وسيط تبريد الأيزوبوتان (R600a)، ولكنه قابل للاشتعال أيضاً. عند نقل وتركيب الجهاز، يجب توخي الحذر لضمان عدم تعرض أجزاء من دائرة التبريد للتلف.
- يتطلب غاز التبريد وغاز المادة العازلة القابل للاشتعال المستخدم بالجهاز إجراءات خاصة للتخلص منها. استشر وكيل الخدمة أو شخصاً مؤهلاً بشكل ممتثل قبل التخلص منها.
- لا تلتصق دائرة غاز التبريد.
- قد يشتعل غاز التبريد المتسرب من الأنابيب أو يتسبب في انفجار.
- في حالة تلف سلك الطاقة أو ارتخاء فتحة المقيس، لا تستخدم سلك الطاقة واتصل بمركز خدمة معتمد.
- لا تضع المأخذ المحملة متعددة المخارج/المقاييس أو أسلاك التيار الكهربائي المحملة خلف الجهاز.
- أدخل قابس الطاقة بإحكام في مقبس الخرج بعد إزالة أي رطوبة أو غبار بشكل كامل.
- احرص دائماً على عدم فصل الطاقة عن الجهاز من خلال شد كابل الطاقة. وإخراج قابس الطاقة من مقبس الخرج احرص دائماً على الإمسك به بإحكام قبل أن تقوم بجزبه في وضعية مستقيمة.
- لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل حجيرات تخزين الطعام بالجهاز، ما لم تكن من النوع الذي توصي به الشركة المصنعة.
- احرص ألا يعلق جزء من الجسد مثل اليد أو القدم أثناء تحريك الجهاز.
- افصل سلك الطاقة قبل تنظيف الجهاز من الداخل أو الخارج.
- لا تضع برش المياه أو المواد القابلة للاشتعال (مجموع الأسنان، الكحول، ومخفف الدهان، والبزوين، والمواد القابلة للاشتعال، ومواد التنظيف وما إلى ذلك) على الجزء الداخلي أو الخارجي من الجهاز لتنظيفه.
- لا تنظيف الجهاز بفَرْش، أو قطع ملابس، أو الإسفنج ذات الأسطح الخشنة أو تلك المصنوعة من مادة معدنية.

يجب أن يقوم فقط موظف خدمة مؤهل من مركز خدمة شركة LG Electronics بتفكيك الجهاز أو إصلاحه أو تعديله. تواصل مع مركز معلومات العملاء في شركة LG Electronics في حال كنت تملك الجهاز وتقوم بتربيته في موقع مختلف.

مخاطر الحريق والمواد القابلة للاشتعال

- في حال اكتشاف تسريب، تجنب أية أسنة لهب مكشوفة أو مصادر محتملة للاشتعال وقم بتبوية الغرفة التي يتواجد بها الجهاز لمدة دقائق. لكي تتجنب تكون خليط هواء غازي قابل للاشتعال في حال حدث تسريب في دائرة التبريد، يجب أن يتماشى حجم الغرفة المستخدم فيها الجهاز مع كمية غاز التبريد المستخدم. يجب أن تكون مساحة الغرفة 1 متر مربع لكل 8 جرام من غاز التبريد R600a داخل الجهاز.
- قد يشتعل غاز التبريد المتسرب من الأنابيب أو يتسبب في انفجار.
- يتم توضيح مقدار غاز التبريد داخل الجهاز الخاص على لوحة التعريف الموجودة داخل الجهاز.

التركيب

- قد تفل هذا الجهاز، ينبغي توفر شخصين أو أكثر للإسكاف به بإحكام.
- قم بتركيب الجهاز على أرضية صلبة ومستوية.
- تجنب تركيب الجهاز في أماكن الرطوبة والغبار. تجنب تركيب أو تخزين الجهاز في الهواء الطلق أو في مساحة معرضة للتأثيرات الجوية كضوء الشمس المباشر أو الرياح أو المطر أو درجات الحرارة دون درجة التجمد.
- لا تضع الجهاز تحت ضوء الشمس المباشر أو تعريضه للحرارة من قبل أجهزة حرارية مثل الموقد أو المدافئ.
- احرص على عدم كشف الجزء الخلفي من الجهاز عند التركيب.
- قم بتركيب الجهاز في مكان حيث يسهل فصل قابس الطاقة عن الجهاز.
- احرص على عدم السماح لباب الجهاز بالسقوط أثناء التجميع أو التفكيك.
- احرص على عدم قطع، أو سحق، أو تدمير كبل الطاقة أثناء تجميع باب الجهاز أو تفكيكه.
- احرص على عدم توجيه مقبس الطاقة لأعلى أو السماح للجهاز أن يميل في عكس اتجاه مقبس الطاقة.
- لا تقوم بتعديل سلك الطاقة أو أية ملحقات أخرى بقابس الطاقة.
- لا تقوم بتعديل سلك الطاقة أو تمديده.
- تأكد أن مقبس الخرج موزع بشكل صحيح، وبذلك لا يتلف من التآريض على سلك الطاقة أو تتم إزالته من مقبس الطاقة. لمزيد من التفاصيل عن التآريض، يمكنك الاستفسار عن ذلك من مركز معلومات العملاء في شركة LG Electronics.
- يأتي هذا الجهاز مزوداً بسلك طاقة يحتوي على موصل تأريض للجهاز وقابس طاقة بوسيلة تأريض. يجب توصيل قابس الطاقة بمقبس خرج مناسب مثبت وموزع وفقاً لجميع القوانين واللوائح المحلية.

- لا تعمد مطلقاً إلى بدء تشغيل أي جهاز تبدي عليه أي علامات تلف. إذا ساورتك الشكوك، فافصل بالوكل.
- تخلص من جميع مواد التعبئة (مثل أكياس البلاستيك ومادة الستايروفوم) بعيداً عن متناول الأطفال، إذ يمكن لمواد التنظيف أن تسبب الاختناق.
- لا توصل الجهاز بمحول متعدد المقاييس أو يوجد كابل طاقة (موصل به).
- يجب توصيل الجهاز بخط كهرباء يكون مخصصاً له ومزوداً بمصهر منفصل.
- تجنب استخدام مأخذ المقاييس وغير موزع بشكل مناسب (محمول). في حال استخدام مأخذ موزع بشكل مناسب متعدد المقاييس (محمول)، استخدم المأخذ متعدد المقاييس الذي يتحمل سعة تيار تساوي أو تزيد على السعة المقتنة للجهاز، واستخدمه فقط للجهاز وحده.

التشغيل

- لا تستخدم الجهاز لأي غرض (تخزين مواد طيوية أو تجريبية أو للشحن) بخلاف الاستخدام لتخزين أي طعام منزلي مأثور.
- في حال اختراق المياه لأجزاء إلكترونية من الجهاز، افصل مقبس الطاقة وتواصل مع مركز معلومات العملاء في شركة LG Electronics.
- لا توصل مقبس الطاقة أثناء عاصفة رعدية أو برق شديد أو في حالة عدم استخدامه لفترة طويلة من الوقت.
- تجنب لمس قابس الطاقة أو عناصر التحكم في الجهاز بيدتين مبتلئتين.
- احرص على عدم ثني كابل الطاقة بشكل مفرط أو وضع شيء ثقيل عليه.
- فصل فوراً مقبس الطاقة وتواصل مع مركز معلومات العملاء في شركة LG Electronics في حال اكتشاف أصوات أو رائحة أو دخان غريب صادر من الجهاز.
- لا تضع يدك أو أشياء معدنية داخل المنطقة التي ينبعث منها الهواء البارد، أو غطاء أو جهاز يُصدر حرارة في الخلف.
- لا تستخدم قرة مفرطة أو تصطمم بالغطاء الخلفي للجهاز.
- احرص من تواجد الأطفال بالجوار عندما تفتح باب الجهاز أو تغلقه. قد يصطدم الطفل بالباب ويتسبب له بإصابة.
- تجنب خطر احتجاز الأطفال داخل الجهاز. يمكن أن يُصعب الطفل المحتجز داخل الجهاز باختناق.
- لا تضع الحيوانات الحية مثل الحيوانات الأليفة داخل الجهاز.
- لا تضع أشياء ثقيلة أو شدة أو حاويات مملوءة بسائل أو مواد قابلة للاحتراق، أو أشياء قابلة للاشتعال (مثل الشموع والمصابيح وما إلى ذلك) أو أجهزة تنفخ (مثل الأفران والسخانات وما إلى ذلك) على الجهاز.
- لا تضع أية أجهزة إلكترونية (مثل منفذ أو هاتف محمول) داخل الجهاز.
- إذا كان هناك تسرب غاز (أيزوبوتاني، أو بروبان، أو غاز طبيعي، أو ما إلى ذلك)، فلا تلمس الجهاز أو قابس الطاقة وقم بتبوية المكان على الفور. يستخدم هذا الجهاز غاز تبريد (أيزوبوتان، R600a). على

الرغم من أنه يستخدم كمية صغيرة من الغاز، إلا أنه لا يزال غازاً قابلاً للاشتعال. يمكن أن يتسبب تسرب الغاز أثناء نقل أو تركيب أو تشغيل الجهاز في نشوب حريق أو انفجار أو إصابة في حالة حدوث الشرر. لا تستخدم مواد قابلة للاحتراق أو قابلة للاشتعال (مواد مثل إيثر، وبزوين، وكحول، ومواد كيميائية، وغاز قطن، مسال، ورذاذ قابل للاحتراق، ومبيد حشرات، ومطر هواء، ومستحضرات تجميل، وما إلى ذلك) أو تخزينها بالقرب من الجهاز.

يجب أن يتضمن هذا الجهاز وصلة أرضية للأغراض الوظيفية.

التخلص

- عند التخلص من الجهاز، قم بإزالة حشية الباب بينما تترك الرفوف والسلاسل في مكانها وقم بإبعاد الأطفال عن الجهاز.

تنبيه

- لتجنب من مخاطر حدوث إصابات طفيفة للأشخاص، أو حدوث عطل، أو تلف للمنتج أو الممتلكات عند استخدام المنتج، يجب اتباع احتياطات السلامة الأساسية، بما فيها ما يلي:

التشغيل

- لا تلمس الطعام المجمد أو الأجزاء المعدنية في حجرة الفريزر بأيدي مبللة أو رطبة. قد يتقرح الجلد من شدة البرد.
- تجنب وضع الحاويات أو القناني أو العلب الزجاجية (خاصة تلك التي تحتوي على مشروبات غازية) داخل المجمد أو على الرفوف أو في صندوق الثلج الذي سيعرض لدرجات حرارة دون التجمد.
- قد يتعرض الزجاج المقسى على الجانب الأمامي من باب الجهاز أو الأرفق إلى الضرر بسبب الاصطدام. في حال كسره، تجنب لمسها باليدين.
- تجنب التعلق بأبواب الجهاز أو حجرة التخزين أو الرف، أو الصعود عليه.
- لا تخزن كمية مفرطة من زجاجات المياه أو حاويات الألبان الجانبية على شبكات الباب.
- لا تفتح باب الجهاز أو تغلقه بقوة مفرطة.
- إذا كانت مفصلة باب المنتج تالفة أو تعمل بشكل غير سليم، فتوقف عن استخدامه واتصل بمركز خدمة LG Electronics.
- امنع الحيوانات من قضم كبل الطاقة أو خرطوم المياه.
- لا تأكل مطلقاً الأطعمة المجمدة فور إخراجها من حجرة الفريزر.
- احرص ألا تعلق يديك أو قدمك عند فتح باب الجهاز أو الباب المزودج أو إغلاقه.

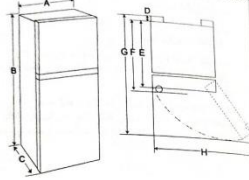
الصيانة

- هذا الجهاز مزود بلمبة LED داخلية لا تحتاج إلى أي صيانة. تجنب إزالة غطاء اللبنة أو إضاءة LED لمحاولة الإصلاح أو التغيير. يرجى الاتصال بمركز معلومات العملاء لشركة LG Electronics.
- لا تنظف الأغطية أو الأرفف الزجاجية بالمياه المداخلة عندما تكون باردة. قد تنكسر في حال تعرضها لمفاجيء بدرجات الحرارة.
- تجنب وضع الأرفف في الاتجاه العكسي. فقد تنسقط من مكانها.
- لإزالة الصقيع من الجهاز، تواصل مع مركز معلومات العملاء في شركة LG Electronics.
- تخلص من الثلج داخل صندوق الثلج في وحدة الفريزر أثناء انقطاع معدة للتيار الكهربائي.

التركيب

قبل إجراء التركيب

الارتفاع والخصائص
 تأكد من المسافة الصغيرة جدًا بين الجهاز والتماسر المجاورة له إلى ثني
 الجدران على التجهيز وبقية تكافئ للكمبيوتر. يرجى أن تكون المسافة بين ظهر
 الجهاز وأي جدار أقل من 50 ملم عند تركيب الجهاز.



النوع (سم)		-	
d	c	b	a
600	600	700	700
1640	1720	1720	1760
710	710	680	680
5	5	5	5
705	705	675	675
-	-	-	-
1254	1254	1309	1309
1031	1031	1212	1212

ملاحظة

يمكنك تحديد نوع الجهاز عند مراجعة البطاقة الموجودة داخله.

درجة الحرارة المحيطة

- تم تصميم الجهاز للعمل ضمن نطاق محدود من درجات الحرارة المحيطة، وذلك حسب المنطقة المنبئية.
- قد تتغير درجات الحرارة الداخلية بسبب موقع الجهاز، ودرجة الحرارة المحيطة، ووجود فتح الباب، وما إلى ذلك.
- يمكنك العثور على قفة المناخ في ملصق التصنيف.

قفة درجة الحرارة المحيطة (درجة مئوية)	قفة المناخ
32+ - 10+	SN (درجة الحرارة المنخفضة)
32+ - 16+	N (درجة الحرارة)
**38+ - 18+ / 38+ - 16+	ST (تحت المتوسط)
18+ / 43+ - 16+ / 43+ - 10+	T (المتوسط)
**43+ -	

* استراليا، الهند، كينيا

** الأرجنتين

ملاحظة

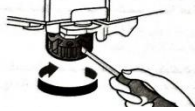
- الأجهزة التي تتراوح ضمن قفة "درجة الحرارة المنخفضة" (SN) إلى درجة الحرارة "المتوسطة" (T) تتسمم للأشخاص في درجة حرارة محيطية تتراوح بين 10 و 43 درجة مئوية.

ضبط مستوى الجهاز

ضبط رجل الاستواء

في حالة عدم ثبات الجهاز أو وجود صعوبة في إغلاق الأبواب، لم بضبط وضعية الجهاز مستخدمًا بالتعليمات أدناه.

1. ادر رجل الاستواء في اتجاه عقارب الساعة لرفع هذا الجانب من الجهاز أو إلى لرد عكس عقارب الساعة لخفض نفس الجانب.



2 فتح الأبواب وتحقق للتأكد من إغلاقها بسهولة.

ملاحظة

- قد لا يمكن ضبط استواء بابي التلاجة في حالة كانت الأضوية غير مستوية أو كان البناء ضعيف أو غير قوي.
- ننظرًا لتقل حجم التلاجة، فقد يتركبها على أرضية صلبة ومستوية.
- قد تتسبب الأضوية الضعيفة في صعوبة تسوية التجهيز إذا كانت شديدة الانحدار.

تشغيل الطاقة

توصيل الجهاز

لتشغيل الجهاز، قم بتوصيل قابس الطاقة بنفس الفرجح لا تتشارك الأجهزة الأخرى نفس السلك الكهربائي.

ملاحظة

- بعد توصيل سلك التيار الكهربائي (أو القابس) بنفس، انتظر لمدة ثلاث أو أربع ساعات قبل وضع الطعام في الجهاز. إذا لمت بضاعة الطعام قبل تبرد الجهاز بالكامل، فقد يفسد الطعام.
- لإيقاف تشغيل الجهاز، قم بفصل قابس الطاقة عن نفس الفرجح.

تحريك الجهاز لنقله إلى مكان آخر

التجهيز لنقل الجهاز

1. قم بإخراج الطعام من داخل الجهاز.
2. قم بفتح قابس الكهرباء وإزالة وتثبيتته في وصلة قابس الطاقة في الجزء الخلفي أو أعلى الجهاز.
3. قم بتثبيت الأجزاء مثل الأرفف، وقم بربط الباب بشرائط لمنع السقوط أثناء تحريك الجهاز.
4. قم بتحريك الجهاز بواسطة أكثر من شخصين بحذية. عند نقل الجهاز لمسافة طويلة، ابق الجهاز في وضع رأسي.
5. بعد تركيب الجهاز، قم بتوصيل قابس الطاقة في السلك الرئيسي للمبنى الفرجح، وقم بتشغيله.

التشغيل

قبل الاستخدام

ملاحظات التشغيل

يجب أن يصنع المستخدمون في اعتبارهم أن الصقيع قد يتكون إذا لم يُنظف الباب بالكامل، أو في حال كانت الرطوبة مرتفعة خلال الصيف. احرص على إغلاق الباب بالكامل. لا تترك الباب مفتوحًا لفترات طويلة في زيادة درجة الحرارة بصورة قد تتسبب فتح الباب لفترات طويلة في زيادة درجة الحرارة بصورة ملحوظة داخل حيز التبريد. فربما تقترت طبقة، فأقفه، وقم بإزالة الثلج إذا لزم. تجنب التبريد في درجات حرارة منخفضة، وحمه، وضع الباب مفتوحًا لمنع الثلج من التكون داخل الجهاز. لاحظ أن ارتفاع درجة الحرارة بعد إزالة الثلج له لتلق مسوح به في يوم من الأيام. إذا كانت ترفع في تغليق التفتيح على تخزين الطعام بسبب ارتفاع درجة الحرارة، فقد يبالغ في حفظ الطعام المتخزين في حيز التلاجة.

إذنان فتح الباب

يجوز الإتيان مسودًا ثلاث مرات بفواصل زمنية متناهية لتفوية في حالة ترك الباب مفتوحًا أو لم يتم إغلاقه بإحكام في خلال نفقة واحدة.

ملاحظة

تتصل بمركز معلومات العملاء لشركة LG Electronics إذا استمر صوت المنبه بعد قفل كل الأبواب.

تنظيف الأغطية

يمكن الجهاز للتنظيف عن المشكل بشكل تلقائي أثناء التشغيل.

ملاحظة

إذا تم التخلص من مشكله، لا يمسالج الجهاز ويتم عرض رمز خطأ حتى عند الضغط على أي زر. تأكد من تنظيف الأجزاء على الخلف، لا تم بلفظ تشغيل الطاقة. واتصل فورًا بمركز معلومات عملاء شركة LG Electronics لأبلغ عن الخطأ إذا قمت بلفظ تشغيل الطاقة، فقد يوجه في التصالح من مركز المعلومات بصورة في اكتشاف المشكله.

اقتراح توفير الطاقة

- لتقليل من استهلاك الطاقة بأكبر ما يمكن، خذ جميع الأجزاء الداخلية (مثل مصفقات الأبواب والأرفف) في مكانها الأصلي.
- تذكر من وجود مسافة كافية بين الأضوية المتبردة. يسمح هذا الهواء البارد بالانتشار بالتساوي ويضخم من فوائدها.
- خزن الأضوية المتجمدة فقط بعد أن تبرد لمنع الثلج أو التجمد.
- عند تخزين الطعام في وحدة التجمد، قم بضبط درجة حرارة التجمد على درجة حرارة أقل من المتوسط على الضبط.
- لا تم تخزين درجة حرارة التفتيح على درجة أقل من اللازم.
- لا تضع الطعام بالقرب من مستشعر درجة الحرارة في وحدة التلاجة. حافظ على مسافة 3 سم على الأقل من المستشعر.

تخزين الأضوية بكفاءة

- قد يتجمد الطعام أو يفسد إذا تم تخزينه في درجة حرارة غير مناسبة لضبط التلاجة على درجة الحرارة الصحيحة المناسبة لتخزين الطعام.
- خزن الطعام المجمد أو الأضوية المجمدة داخل أو بجوار مسكة الفرجح.
- تحقق من تبريد الفهم الصحيحة والتسليم (تعليمات التخزين) قبل تخزين الطعام في الجهاز.
- لا تخزن الطعام لفترة طويلة من الوقت إذا كان يفسد بسهولة عند درجة حرارة منخفضة.
- لا تضع الأضوية غير المجمدة بحيث تتلامس الأضوية المجمدة بشكل متساوٍ. قد يتكون من الدم تعلق الصمغ لفراد تجمدها عند الفهم إلى التجمد بوقت.
- عند الأضوية المجمدة أو الطعام المجمد داخل أي من التلاجة أو التجمد فور خراجه.
- قم بتخزين اللحوم والأسماك الطازجة في حويات مغلقة داخل الفرجح، حتى لا تتلامس الأضوية الأخرى أو تغسل عليها.
- يمكن تخزين الأضوية المجمدة وغيرها من الأضوية أعلى درج الخضراوات.
- تجنب إعادة تجميد أي طعام كان قد تم تجميده بشكل كامل. تجميد أي طعام كان قد تم تجميده بشكل كامل سوف يقلل من نضجه وتغذيته.
- يوز الطعام الساخن قبل التخزين في حيز وضع الطعام ساخن جدًا في الفرجح، يمكن أن تزداد درجة الحرارة الداخلية للجهاز مما يؤثر سلبًا على الأضوية الأخرى المجمدة في الجهاز.
- لا تفرط في ملء الجهاز. لا يمكن الهواء البارد أن يمر بشكل صحيح إذا كان الجهاز مملوءًا أكثر من الحد اللازم.
- إذا قامت بضبط درجة حرارة منخفضة أكثر كبير للتلذذ، ربما يتجمد. لا تقم بضبط درجة حرارة أقل من درجة الحرارة المطلوبة للطعام لهم تخزينه بشكل صحيح.

- في حال وجود حجرات تبريد في الجهاز، لا تكون الخضروات والفواكه التي تحتوي على مستويات عالية من رطوبة عالية في حجرة التبريد لأنها قد تتجمد بسبب انخفاض درجة الحرارة.
- في حالة حدوث انفراج التبريد الكهربائي، اتصل بشركة الكهرباء وسأل عن مدة الانقطاع.
- يجب أن تتجنب فتح الأبواب أثناء فصل الطاقة عن الجهاز.
- عندما يعود مصدر الطاقة إلى وضعه الطبيعي، تحقق من حالة الطعام.

أقصى كفاءة تجميد

- تتيح وظيفة Express Freeze التجميد للقيام بكفاءة تجميد له بشكل عام، تستغرق هذه الوظيفة مدة تصل إلى 21 ساعة وسيتم إيقاف تشغيلها بشكل تلقائي.
- يجب تشغيل وظيفة Express Freeze قبل وضع الأطعمة الطازجة في حجرة التجميد.
- للحصول على توزيع هواء أفضل، قم بإيدخل جميع الأجزاء الداخلية مثل السلات والرفوف.

تجميد الحد الأقصى لكمية الطعام

في حالة وجود كميات كبيرة من الأطعمة يراود تخزينها، يجب إخراج صانع الثلج خارج الجهاز ويجب وضع الأطعمة مباشرة على الرفوف في وحدة التجميد.

ملاحظة

- قم بإيدخل صانع الثلج في مكانه الصحيح.

حجرو ذات نجمتين

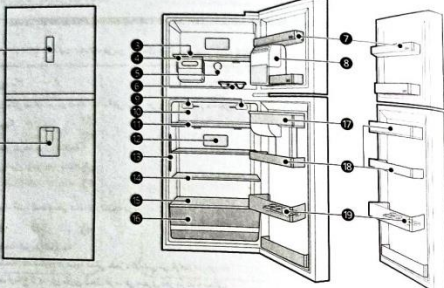
- يمكن استخدام الدرج أو سلة التبريد (ICE) ذات النجمتين لتخزين الثلج والطعام من 12 درجة مئوية إلى 18 درجة مئوية لفترات قصيرة.
- تُعد حجرات الأضمة الثلجية ذات النجمتين مناسبة لتخزين الأطعمة المتجمدة مسبقاً، أو التخزين المثلجات أو صانعها أو لصناعة مكعبات الثلج.
- تُعد الحجرات ذات النجمتين غير مناسبة لتجميد الأطعمة الطازجة.

خصائص المنتج

الخصائص الخارجية للجهاز أو مكانه من طراز لأخر.

الداخلية (نجمتان) (ICE)

يرجع هذه الخصائص إلى بعض الطراز.



1* وحدة التحكم
يتمثل على تعيين درجة حرارة التلاجة.

2* موزع المياه

3* باب التجميد

4* بخازن الأطعمة المجمدة مثل اللحوم والأسماك والمثلجات.

5* صانع الثلج المتحرك

6* هذا هو المكان الذي يتم فيه إنتاج الثلج يدويًا وتخزينه.

7* يمكنك تحريك صانع الثلج على الرف من جانب إلى آخر إلى أي مكان ترغب في وضعه فيه.

8* وحدة التحكم في درجة حرارة الفريزر

9* تتيح وحدة التحكم هذه تدفق الهواء الداخل إلى وحدة الفريزر عن طريق ضبطه بتوازن مناسب.

10* عتبة الثلج

11* يمنع الثلج بتدفق.

12* سلة باب الفريزر

13* بخازن مجموعات صغيرة من الطعام المجمد المثلج. لا يتم تخزين المثلجات أو الأطعمة التي ستؤخذ لفترة طويلة من الوقت.

ملاحظة

- تختلف سلال باب وحدة الفريزر المتوفرة بضم النجمتان وطا نوع الطراز الذي تم شراؤه.

1* صانع الثلج

2* حيث يتم إنتاج الثلج وتخزينه.

3* قنطرة الهواء

4* تنقل من الرفوف الكهربائية داخل حجرة التلاجة.

ملاحظة

- لا يمكنك قنطرة الهواء إذا كانت تريد استبدالها، فارجى الاتصال بمركز معلومات عملاء LG Electronics.

5* الطعام الطازج

6* عبارة عن مكان يتم فيه تخزين المواد الغذائية في درجة حرارة أقرب من درجة حرارة مكان التلاجة العادية.

7* سحب صينية

8* لوحة التحكم بدرجة حرارة التلاجة

9* يتمثل على تعيين درجة حرارة التلاجة.

10* باب مبرد

11* يخرج الهواء البارد للحفاظ على سلة باب التلاجة بارداً.

12* رف التلاجة

13* بخازن الأطعمة الباردة والطازجة.

14* بخازن الأطعمة ذات محتوى الرطوبة العالي بالجزء الأمامي من الرف.

15* يمكن تحريك ارتفاع الرف عن طريق إيدخل الرف في مجرى آخر ارتفاع مختلف.

16* الرف السفلي

17* بخازن الأطعمة الباردة والطازجة.

تنبيه

- لا تتخزن أي أغراض في الجزء الأمامي من الرف السفلي. هذه الأغراض قد تقع وتسبب إصابة أو تلفاً في الجهاز.

18* درج التلاجة

19* بخازن الفاكهة والخضروات.

20* خزائن المياه

21* حيث يتم تخزين المياه لتزويد الموزع بها.

22* سلة باب وحدة التلاجة

23* بخازن الأطعمة المجمدة المثلجة وحلويات المشروبات والحلويات المبردة.

24* عتبة البيض غير الثلجية

25* حيث يتم حفظ البيض.

- يمكنك تنظيفها واستخدامها في أي وضع ترغب فيه. ولكن تجنب استخدامها كخزانة للثلج أو وضعها أعلى وحدة التلاجة أو درج الخضروات.

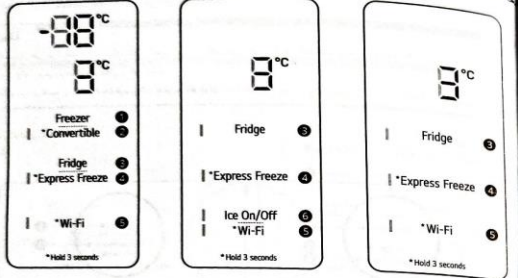
وحدة التحكم

الخصائص وحدة التحكم المتاحة من طراز لأخر.

التحكم والوظائف

الخصائص وحدة التحكم هذه إلى بعض الطراز.

1* على باب التجميد



Freezer

1* اضغط على هذا الزر بشكل متكرر لتحديد درجة الحرارة المرغوب ضبطها من 23- درجة مئوية حتى 15- درجة مئوية.

2* درجة الحرارة الافتراضية للتجميد هي 18- درجة مئوية.

Convertible

1* يمكنك ضبط درجة حرارة التجميد على نفس نطاق درجة حرارة التلاجة.

2* اضغط على هذا الزر لمدة 3 ثوانٍ. عندما يضيء مصباح LED الأزرق، اضغط على زر Fridge بشكل متكرر لتحديد درجة الحرارة المطلوبة بين 1- درجة مئوية و 7 درجات مئوية.

3* اضغط على هذا الزر لمدة 3 ثوانٍ لتمكين وظيفة التحويل، حيث يضيء ضوء LED.

Fridge

1* اضغط على هذا الزر بشكل متكرر لتحديد درجة الحرارة المرغوب ضبطها على 1- درجة مئوية و 7 درجة مئوية.

2* درجة الحرارة الافتراضية للتلاجة هي 3- درجة مئوية.

ملاحظة

1* تتنكب درجة الحرارة الفعلية الداخلية وفقاً لحالة الطعام، حيث إن إيداع درجة الحرارة المشتمل إليها هي درجة الحرارة المستهدفة، وبمجرد درجة الحرارة الفعلية داخل الجهاز.

Express Freeze

- يمكن لهذه الوظيفة تجميد كمية كبيرة من الأطعمة المجمدة أو المتجمدة بسرعة.
- وتم تمكين هذه الوظيفة وإيقافها في كل مرة تضغط فيها على الزر لمدة 3 ثوانٍ.
- تتوقف هذه الوظيفة بشكل تلقائي بعد مرور فترة معينة.

Wi-Fi

يسمح هذا الزر بتوصيل الجهاز بشبكة Wi-Fi منزلية. راجع الوظيفة المتصلة للحصول على معلومات حول الإعدادات الأوتوماتيكية لتطبيق LG ThinQ.

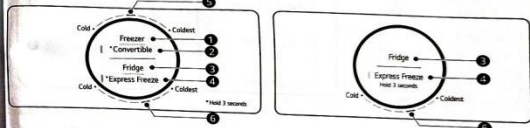
Ice On/Off

اضغط على زر Ice On/Off لتشغيل صانع الثلج أو إيقاف تشغيله.

ملاحظة

- الموصول على ميزة حفظ الطعام بشكل مثالي، يوصى برفع أو خفض درجة الحرارة الافتراضية بمقدار 1 درجة مئوية لكل حجرة.
- سيتم إيقاف تشغيل لوحة التحكم تلقائيًا توفير الطاقة.
- إذا لم يتم أي تغيير أو البشرة لوحة التحكم أثناء تنظيها، فقد تعمل وظيفة الزر.

نوع التحكم 2: داخل للتلحيز



Freezer

- اضغط على هذا الزر بشكل متكرر لتعديل درجة حرارة مبردة بين Cold ، Coldest
- درجة الحرارة الافتراضية للتجمد هي 3.

Convertible

- يمكنك ضبط درجة حرارة التجميد على نفس نطاق درجة حرارة التلاجة.
- اضغط على هذا الزر لمدة 3 ثوانٍ. عندما يضيء مصباح LED الأبيض، اضغط على زر Fridge بشكل متكرر لتعديل درجة الحرارة المطلوبة.
- اضغط على هذا الزر لمدة 3 ثوانٍ لتعطيل وظيفة التحويل، حيث يتغير ضوء LED.

Fridge

- اضغط على هذا الزر بشكل متكرر لتعديل درجة حرارة مبردة بين Cold ، Coldest
- درجة الحرارة الافتراضية للتلاجة هي 3.

Express Freeze

- يمكن لهذه الوظيفة تجميد كمية كبيرة من الأطعمة المجمدة أو المتجمدة بسرعة.
- وتم تمكين هذه الوظيفة وإيقافها في كل مرة تضغط فيها على الزر لمدة 3 ثوانٍ.

Coldest - Cold



Max - Min



تجهيز

تم إعداد خزان المياه قبل ملئه بمياه الشرب. لا يمكن تعريض خزان المياه، فضلاً عن خزان المياه بمياه الشرب.

تنظيف

قم بوضع صانع الثلج المتحرك في مكانه الصحيح. لا تترك صانع الثلج المتحرك في مكانه لساعات طويلة.

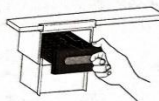
6 قم بتثبيت خزان المياه

ملاحظة: نظف خزانات المياه إذا لم يتم استخدامها لمدة 48 ساعة.

صانع الثلج

لا تتوفر هذه الخاصية إلا في بعض الطرز. استخدام صانع الثلج المتحرك هذا هو المكان الذي يتم فيه إنتاج الثلج وتخزينه.

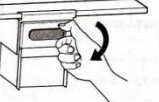
1 اسحب صينية الثلج من صانع الثلج



2 املا صينية الثلج بالمياه حتى علامة خط المياه

3 ثم امسك صينية الثلج وانقلها إلى مكانها الأساسي

4 امسك رقعة صينية الثلج وانقلها إلى اتجاه عقرب الساعة لتحرير مكعبات الثلج منها



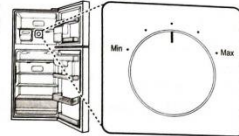
5 امسك مقبض سلة الثلج واسحبها للخارج

تحذير

ملاحظة: لا تترك صانع الثلج في مكانه لساعات طويلة. يجب عدم السماح للأطفال بركوبها على مقربة من خزان المياه.

ملاحظة

- يمكن ضبط وحدة التحكم على المستوى 4-5 على تقليب الثلج بسرعة.
- داخل المجمد بعد الانتهاء من التجميد السريع (المستوى 5)، امسك وحدة التحكم على المستوى الموصى به.



ملاحظة

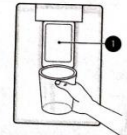
- الموصول على ميزة حفظ الطعام بشكل مثالي، يوصى برفع أو خفض درجة الحرارة الافتراضية بمقدار مستوى واحد.
- تنتقل لمدة 2 أو 3 ساعات بعد توصيل الجهاز بالمأخذ قبل تخزين الطعام في الجهاز.
- قد تتأثر درجات الحرارة الداخلية بسبب موقع الجهاز، ودرجة الحرارة المحيطة، وريشة فتح الباب، وما إلى ذلك.

موزع المياه

لا تتوفر هذه الخاصية إلا في بعض الطرز.

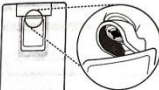
استخدام موزع المياه

- يمكنك توزيع المياه من خلال الضغط على الرقعة.
- اضغط على ذراع الموزع المياه المتصل على الماء البارد.



تنظيف الموزع

- قم بوضع السمانكة كلها بقطعة قماش مبللة. لا يوصى باستخدام مزيل للدهن.
- قم بوضع مخرج الموزع بقطعة قماش نظيفة بشكل متكرر لأنه قد يتسبب بسهولة.



ملاحظة

- في حالة استخدام قطعة قماش من النسيج الكفافي، فقد تتسبب بالمسحوق.

ملء خزان المياه

يحتفظ خزان المياه بالمياه الذي يتم توزيعها.

1 فتح الغطاء الموجود على الجزء العلوي من خزان المياه



2 املا خزان المياه بمياه الشرب وأغلق الغطاء



تحذير

- لا تملأ الخزان سوى بمياه الشرب. لا تملأ خزان المياه بمشروبات أو سائلة.
- يجب عدم السماح للأطفال بركوبها على مقربة من خزان المياه.

تنبيه

- حافظ على الأطفال بعيدًا عن الموزع لمنع الأطفال من اللعب في أو تحطيم وسائل التحكم.

صانع الثلج التلقائي

قبل استخدام صانع الثلج الموجود بالباب.

تنبيه

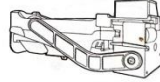
- قد يشمل الثلج والمياه الموزعة الأتوماتيكية على جزيئات أو رواسب من خطوط التزويد بالمياه أو خزان المياه.
- إذا تم توزيع ثلج متغير لونه، تحقق من خزان المياه ومزود المياه للتأكد من المحتل. إذا استمرت المشكلة، اتصل بمركز معلومات عملاء شركة LG Electronics. لا تستخدم الثلج أو المياه حتى يتم معالجة المشكلة.
- لا تنس صانع الثلج التلقائي بديك أو أية أداة.
- لا تقم بفتح غطاء الثلج التلقائي.
- تخلس من الثلج داخل صندوق الثلج إذا ذهبت في إجازة أو حدث النقص.
- تمتد لكثافة الكهرباء.

ملاحظة

- يقوم صانع الثلج بصناعة الثلج بشكل طبيعي بعد مرور 48 ساعة من التركيب الأولي للجهاز.
- إذا كان صندوق الثلج مملوءًا بشكل كامل بالثلج، سوف يتوقف إنتاج الثلج.
- صوت سقوط الثلج في صندوق الثلج طبيعي.
- إذا تم تخزين مكعبات الثلج لفترة طويلة من الوقت في صندوق الثلج، ربما تتكثف مع بعضها وقد لا يمكن فصلها بسهولة في مثل هذه الحالة، قم بتفريغ صندوق الثلج حتى تنتج ثلج جديد.

صانع الثلج الموجود بالباب

يمكن صنع الثلج التلقائي عمل 6 مكعبات بشكل تلقائي في المرة الواحدة (30-50 ساعة). كما أن فترة 24 ساعة إذا كانت الظروف ملائمة قد ينتج الثلج طلاء البنية (درجة الحرارة المحيطة بالجهاز، عدد مرات فتح الباب، مقدار الطعام المخزن في الجهاز، إلخ).



تشغيل وحدة صنع الثلج التلقائية وإيقاف تشغيلها

تشغيل صانع الثلج التلقائي أو إيقاف تشغيله، اضغط على زر Ice On/Off الموجود على لوحة التحكم.

تنبيه

- كن حذرًا حتى لا تسكب المياه عند إدخال صينية الثلج.
- توخ الحذر كي لا تلوي صينية الثلج بقوة نظرًا لإمكانية تحطمها.
- إذا قمت بفتح باب المجمد (الفريزر) وغطته كثيرًا، فقد يستغرق الأمر وقتًا أطول لكي تتجمد المياه.
- لا تملأ سلة الثلج بالماء.

ملاحظة

- يمكنك إخراج صانع الثلج الذي لا تستخدمه لتوفير المزيد من المساحة داخل وحدة المجمد.
- إذا كانت صينية الثلج مملوءة أكثر من اللازم، فقد تنتسق مكعبات الثلج معًا ويصعب إزالتها.
- يمكن إخراج الثلج بسهولة أكثر من خلال سكب المياه على صينية الثلج.

استخدام صينية الثلج

- هذا هو المكان الذي يتم فيه إنتاج الثلج بوتيًا.
- املا صينية الثلج بالمياه حتى علامة خط المياه.



تحذير

- ميلا بمياه للشرب فقط.

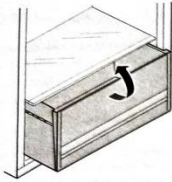
تنبيه

- توخ الحذر كي لا تلوي صينية الثلج بقوة نظرًا لإمكانية تحطمها.
- إذا قمت بفتح باب المجمد (الفريزر) وغطته كثيرًا، فقد يستغرق الأمر وقتًا أطول لكي تتجمد المياه.

ملاحظة

- إذا كانت صينية الثلج مملوءة أكثر من اللازم، فقد تنتسق مكعبات الثلج معًا ويصعب إزالتها.
- يمكن إخراج الثلج بسهولة أكثر من خلال سكب المياه على صينية الثلج.

2 ارفع درج الخضراوات لأعلى وقم بؤزته عن طريق سحب الخارج.



3 قم بتركيب درج الخضراوات بعكس ترتيب صفيقه.

- أول جميع الأظعمة المصغرة من داخل الجهاز، ولاحقًا تحت إصافة بسبب وزن الأظعمة المصغرة.

سلة الباب

إزالة/إعادة تركيب سلة الباب

1 امسك كلاً من طرفي السلة وقم بؤزتها برفها لأعلى.



2 قم بإعادة تركيب سلة الباب بعكس ترتيب صفيقه.

درج التلاجة

فك وإعادة تركيب درج الخضراوات الطازجة

- 1 ارفع مستويات الدرج، وامسك بمقبض درج الخضراوات واسمعه برفق نحو الخارج حتى يتوقف كليًا.

تنبيه

لا تترك البطاقة موصولة إلى وحدة صنع الثلج إذا كان خط المياه غير متصل، وإلا قد يلحق ذلك ضررًا بوحدة صنع الثلج.

الإحتياطات الطبيعية التي قد تسمعها

عند تشغيل صانع مياه صانع الثلج صوت طنين أثناء ملء صانع الثلج. إذا لم يمتد هذا الصوت، اتصل بمركز معلومات عملاء شركة LG Electronics. لا تستخدم الثلج أو المياه حتى يتم معالجة المشكلة.

تنبيه

لا تترك البطاقة موصولة إلى صانع الثلج إذا كان خزان المياه فارغًا. وإلا قد يلحق ذلك ضررًا بوحدة صنع الثلج.

ملاحظة

تستغرق صوت تصاقق الثلج داخل الصندوق وجريان المياه في الأنابيب أثناء ملء صانع الثلج.

تحضير لقضاء عطلة

إذا انخفضت درجة الحرارة المحيطة إلى أقل من درجة التجمد، فغالبًا من غير متوقع أن تصروف نظام إمداد المياه لمنع حدوث ضرر جسيم في الأثاث المحيط بالجهاز بسبب فيضانات المياه الناجمة عن خطوط المياه أو الوصلات المتهالكة.

قم بإيقاف زر Ice On/Off على الوضع إيقاف وقم بإيقاف مصدر المياه من الجهاز.

تنبيه

يجب تفريغ صندوق الثلج في أي وقت يتم في إيقاف تشغيل زر Ice On/Off.

الرف

إزالة/إعادة الرف

- 1 امسك الرف من كلا جانبيه ثم ارفعه لأعلى وقم بؤزته عن طريق سحب الخارج.



- 2 قم بإعادة تركيب الرف برفعه إلى الداخل حتى يستقر في الإطار.

تنبيه

- لا تضع الطعام على المنطقة المحددة (الرف السفلي) قد لا يتم غلق باب التلاجة بشكل كامل.



الوظائف الذكية

LG ThinQ

تطبيق LG ThinQ هو التطبيق الذي يمكنك استخدامه للتحكم في الجهاز عن بعد. يمكنك استخدامه للتحكم في الجهاز عن بعد.

Smart Diagnosis

تطبيق Smart Diagnosis هو التطبيق الذي يمكنك استخدامه لتشخيص مشكلة جهازك تلقائيًا.

يمكنك استخدامه لتشخيص مشكلة جهازك تلقائيًا.

ملاحظة

إذا غيرت جهاز التوجيه اللاسلكي الخاص بك، أو مزود خدمة الإنترنت، أو إعدادات الإنترنت، قد يفقد الجهاز الاتصال بالإنترنت. يرجى الاتصال بمركز معلومات عملاء شركة LG ThinQ للحصول على مزيد من المعلومات.

يمكنك استخدامه لتشخيص مشكلة جهازك تلقائيًا.

تثبيت تطبيق LG ThinQ وتوصيل جهاز LG ThinQ

الخطوات المرفقة بها رمز الاستجابة السريعة لتطبيق LG ThinQ.



الخطوات المرفقة بها رمز الاستجابة السريعة

- 1 ابحث عن تطبيق LG ThinQ على Google Play Store أو Apple App Store على هاتفك. ثم قم بتحميله.

- 2 قم بتحميل تطبيق LG ThinQ. ثم اتبع التعليمات على الشاشة.

- 3 قم بتحميل التطبيق (LG ThinQ) على هاتفك. ثم اتبع التعليمات على الشاشة.

ملاحظة

• للتحقق من الاتصال بشبكة Wi-Fi، تأكد أن مؤشر Wi-Fi على لوحة التحكم مشعل.

• يدعم الجهاز شبكة Wi-Fi بتردد 2.4 جيجا هرتز فقط. لمعرفة تردد الشبكة الخاصة بك، اتصل بمزود خدمة الإنترنت أو راجع دليل جهاز التوجيه اللاسلكي.

• يمكن أن تجعل البيئة اللاسلكية المحيطة بخدمتك اللاسلكية تعمل بشكل أسرع. إذا كنت تستخدم جهاز توجيه لاسلكي بجودة عالية أكثر من اللازم، فستحتاج قوة الإشارة ضعيفة. قد يستغرق التوصل وقتًا أطول أو قد يفشل.

• إذا كان لدى الجهاز مشكلة اتصال بشبكة Wi-Fi، قد تكون إحدى الأسباب من جهاز التوجيه. للتأكد من قوة اتصال Wi-Fi (موقع العنق) تحسين قوة Wi-Fi.

• قد لا يتم الاتصال بشبكة Wi-Fi بشكل صحيح وفقًا لمزود خدمة الإنترنت. يمكنك الاتصال بمركز معلومات عملاء شركة LG ThinQ للحصول على مزيد من المعلومات.

• يجب أن يكون اسم الشبكة اللاسلكية (SSID) مكونًا من أحرف وأرقام باللغة الإنجليزية (لا تستخدم رموزًا خاصة).

• قد تعطل وظيفة استخدام الهاتف الكلي حسب نظام تشغيل الهاتف وحسب الشركة المصنعة.

• إذا كان بروتوكول الأمان الخاص بجهاز توجيهك مضمّنًا على WEP، فقد يحتاج عليك إعداد الشبكة الرجاء تغييره إلى بروتوكول أمان آخر (توصي بـ WPA2) ثم أعد توصيل الجهاز.

• تعطيل وظيفة Wi-Fi. اضغط على زر Wi-Fi لمدة 3 ثوانٍ. سوف يتم إيقاف تشغيل Wi-Fi.

الصيانة

التنظيف

نصائح عامة حول التنظيف

- يمكن أن يؤدي إجراء إزالة الثلج اليدوية أو صيانة أو تنظيف الجهاز أثناء تخزين الطعام في المبرد إلى رفع درجة حرارة الطعام وتقليل عمر التخزين.
- حافظ على نظافة أي أسطح يمكن أن تلامس الطعام بانتظام.
- عند تنظيف الجهاز من الداخل أو الخارج، تجنب مسحه بفرشاة خشبية أو ممحون أسود، أو مواد قوية للتشمع. تجنب استخدام مواد التنظيف التي تحتوي على مكونات قابلة للتشمع. قد يتسبب ذلك في تغيير اللون أو إتلاف الجهاز.
- المواد القابلة للتشمع: الكحول (الإيثانول، الميثانول، الكحول الأيزوبروبيل، الكحول الأيزوبوتيل، الخ)، مواد التلميع (التشتر)، المبيض، البترين، السائل القابل للتشمع، مواد التشحيم، الخ.
- بعد التنظيف، تأكد إذا كان كمال الطاقة تقرأ.

تنظيف الهيكل الخارجي

- في حال تنظيف هياكل الثلاجة الخارجية من الداخل عن طريق المسكحة الكهربائية، عندئذ يجب أن يكون كمال الطاقة غير موصول من المسكحة لتجنب أي تلف يحدث قد يلف الأجهزة الإلكترونية أو قد يتسبب صدمة كهربائية. يُوصى بإجراء تنظيف منتظم لأغطية فتحات التهوية الخارجية والجانبية للمحافظة على تشغيل موثوق به والصدى الجهد.
- يجب المحافظة على نظافة فتحات التهوية الخارجية الموجودة على سطح الجهاز، حيث يمنع عن السداد هياكل التهوية لتسرب هرق أو تلف الجهاز.
- استخدم في تنظيف سطح الجهاز إسفنجية نظيفة أو قطعة قماش ناعمة ومطهرة غليظة في مياه نظيفة ولا تستخدم منظفات قوية أو خدشة كما يجب ألا تستخدم قطع القماش العفنة عند تنظيف الأجزاء المصنوعة من المعدن الموقود الصلب. احرص دائما على استخدام قطعة قماش مخصصة ومعدة في نفس اتجاه السطح، حيث يساهم ذلك في تقليل حدوث البقع على السطح أو فقدان لمعته.

تنظيف داخلي

- عند إزالة الرف أو درج من داخل الجهاز، قم بإزالة جميع الأوساخ المتراكمة من الرف أو الدرج لمنع التعرض لإصابة أو تلف بالجهاز. بخلاف ذلك، قد تحدث الإصابة بسبب وزن الأوساخ المتراكمة.
- لفصل الرفوف والأجزاء وجمع وتنظيفها باستخدام الماء، ثم قم بتجفيفها بما فيه الكفاية، قبل إعادةها إلى مكانها.
- بشكل منتظم، قم بمسح هياكل الباب باستخدام منشفة ناعمة مبللة.
- تأكد أن يتم تنظيف الهياكل المسكحة من سلة الباب والقبض عليها يمكن أن تقلل قوة التخزين الخاصة بالسلطة ويمكنها حتى أن تتلف.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

تحليل الاتصال للحصول على الخدمة

الأعراض	سبب العطل وحل
هل هناك نطاق في التيار الكهربائي؟	• فحص سلكة الأجهزة الأخرى.
هل هناك سلكة الأجهزة الأخرى؟	• فحص سلكة الأجهزة الأخرى.
هل الجهاز غير مشغول بالتيار الكهربائي؟	• تم توصيل قابس الطاقة في مأخذ التيار الكهربائي بشكل سليم.
هل يتغير التسمير في منزلك أو يتم فصل الطاقة أو الجهاز وحمل بملف قطع صمدات القدرة الكهربائية الأرضي، وحدث فصل لقطع القدرة الخاص بالمأخذ؟	• تحقق من صندوق التوصيلات الكهربائية الأساسية واستبدل المسير أو أحد حيد قطع القدرة لا تحاول إزالة سعة التسمير. إذا كانت المشكلة تتكرر، تحقق من حلول المساعدة من كورني في حيازة استرجاع.
هل أحد حيد قطع القدرة على قطع صمدات القدرة الكهربائية الأخرى، لذا إذا تمصرت المشكلة، تفصل بكورني الحصول على مساعد.	• تحقق من منشفة التركيب وأحد تركيب المنتج بعيداً عن الأشياء التي تصدر الحرارة.
هل تم ضبط درجة حرارة التجميد إلى الإعداد الأكثر دقة الخاص بها؟	• هل قمت بتغيير درجة حرارة التجميد على إعداد أكثر برودة؟
• تم تعيين درجة حرارة التلاجة أو التجميد على إعداد أكثر برودة.	
هل الجهاز معرض لشعور شمس مباشر، أو هل هو قريب من مكان تولد للحرارة مثل فرن طبي أو سخان؟	• تحقق من منشفة التركيب وأحد تركيب المنتج بعيداً عن الأشياء التي تصدر الحرارة.
• تحقق من منشفة التركيب وأحد تركيب المنتج بعيداً عن الأشياء التي تصدر الحرارة.	
هل قمت بتغيير درجة حرارة التجميد دون تبريد أوف؟	• بزد التمام السطح أو لا أقل وضعه داخل التلاجة أو التجميد.
• بزد التمام السطح أو لا أقل وضعه داخل التلاجة أو التجميد.	
هل تمنع قشور جذا من الأوساخ؟	• حافظ على وجود مسافة كافية بين الأوساخ.
• حافظ على وجود مسافة كافية بين الأوساخ.	
هل أبواب الجهاز مغلقة بالكامل؟	• هل بإغلاق الباب بشكل كامل وتأكد من أن التمام القفلون لا يعيق الباب.
• هل بإغلاق الباب بشكل كامل وتأكد من أن التمام القفلون لا يعيق الباب.	
هل توجد مسامحة كافية حول الجهاز؟	• هل توجد مسامحة كافية حول الجهاز؟
• هل توجد مسامحة كافية حول الجهاز؟	
هل تم ضبط درجة حرارة التجميد على وضع "الثلج"؟	• هل تم ضبط درجة حرارة التجميد على وضع "الثلج"؟
• هل تم ضبط درجة حرارة التجميد على وضع "الثلج"؟	
هل وضعت قطعاً ما راحة قوية؟	• هل وضعت قطعاً ما راحة قوية؟
• هل وضعت قطعاً ما راحة قوية؟	
هل توجد الفتحة أو الخضروات في التلاجة؟	• هل توجد الفتحة أو الخضروات في التلاجة؟
• هل توجد الفتحة أو الخضروات في التلاجة؟	
هل تم تغيير درجة حرارة التجميد على وضع "الثلج"؟	• هل تم تغيير درجة حرارة التجميد على وضع "الثلج"؟
• هل تم تغيير درجة حرارة التجميد على وضع "الثلج"؟	

ملاحظة

- لإعداد وتثبيت الجهاز أو إضافة مستخدم جديد، استشر مع الأسترار على زر LG ThinQ لمدة 3 ثوانٍ لإيقاف مؤقتاً، ثم بتفعيل تطبيق LG ThinQ وتفعيل الخطوات والتعليمات الواردة في التطبيق لتوصيل الجهاز.

معلومات حول إشعار البرامج مفتوحة المصدر

المصدر على التعليمات البرمجية المصدر لـ GPL، LGPL، MPL، و MIT، والمصدر على التراخيص مفتوحة المصدر الأخرى التي لديها التراخيص لتكثف عن التعليمات البرمجية الخاصة بمصدر، المضمنة في هذا المنتج، ولتوضيح أن كل أحكام التراخيص المشار إليها، وتتعارض حقوق النشر وكل الوثائق ذات الصلة، يرجى زيارة <https://opensource.lge.com>.
 سوف LG Electronics أيضاً التعليمات البرمجية مفتوحة المصدر على قرص CD-ROM مائل رسم بعيني كتلة الترميز بهذا التوزيع (مثل كتلة رسائل التل، والنشر والتوزيع) بناء على طلب إرسال عبر البريد الإلكتروني إلى opensource@lge.com.
 يسري هذا العرض لأي شخص يتسلم هذه المعلومات لمدة ثلاث سنوات بعد نشره على شدة هذا المنتج.

التشخيص الذاتي

لا تتوفر هذه الخاصية إلا في بعض الطرز. يمكنك الاستفادة بهذه الميزة لتشخيص المشكلات التي تواجهك أثناء استخدام الجهاز وحلها.

ملاحظة

- قد لا تعمل هذه الخدمة وتلك بعد عوامل خارجية على سبيل المثال لا المصدر، عدم توفر شبكة Wi-Fi أو انقطاع الاتصال بشبكة Wi-Fi أو البنية التحتية لتأمين التطبيقات أو عدم توفر التطبيق وهذه أسباب لا تم عن تفسير من LG.
- قد تتعرض هذه الميزة لتغيرات دون سابق إنذار وقد يختلف شكلها وفقاً للمنطقة التي تسكن فيها.

استخدام تطبيق LG ThinQ بغرض تشخيص المشكلات

- إذا واجهت مشكلة أثناء استخدام الجهاز المزود بشبكة Wi-Fi، أجهزها يمكن نقل بيانات استكشاف الأعطال وإصلاحها إلى هاتف لتي باستخدام تطبيق LG ThinQ.
- قم بتشغيل تطبيق LG ThinQ واختر ميزة Smart Diagnosis من القائمة. تتبع التعليمات الواردة في تطبيق LG ThinQ.

استخدام "التشخيص المسموع" بقرص CD-ROM

1* لا تتوفر لوحة التحكم هذه إلا في بعض الطرز.

- تتبع التعليمات أدناه للاستفادة بطريقة التشخيص المسموع.
- قم بتشغيل تطبيق LG ThinQ واختر ميزة Smart Diagnosis من القائمة. تتبع تعليمات استخدام التشخيص المسموع الواردة في تطبيق LG ThinQ.

نقطة التحكم 1: على باب المبرد

1 افتح باب التلاجة

2 أغلق باب التلاجة وانقعه 5 مرات خلال 8 ثوانٍ.

ملاحظة

- إذا لم تنلق الباب وانقعه 5 مرات في غضون 8 ثوانٍ، فسيتم إعادة التوقيت. ثم عليك أن تعلق الباب وانقعه 5 مرات مرة أخرى.

نقطة التحكم 2: داخل التلاجة

1 افتح باب التلاجة

2 أغلق باب التلاجة وانقعه 5 مرات خلال 8 ثوانٍ.

ملاحظة

- إذا لم تنلق الباب وانقعه 5 مرات في غضون 8 ثوانٍ، فسيتم إعادة التوقيت. ثم عليك أن تعلق الباب وانقعه 5 مرات مرة أخرى.

نقطة التحكم 3: على باب المبرد

1 افتح باب التلاجة

2 أغلق باب التلاجة وانقعه 5 مرات خلال 8 ثوانٍ.

ملاحظة

- إذا لم تنلق الباب وانقعه 5 مرات في غضون 8 ثوانٍ، فسيتم إعادة التوقيت. ثم عليك أن تعلق الباب وانقعه 5 مرات مرة أخرى.

نقطة التحكم 4: داخل التلاجة

1 افتح باب التلاجة

2 أغلق باب التلاجة وانقعه 5 مرات خلال 8 ثوانٍ.

ملاحظة

- إذا لم تنلق الباب وانقعه 5 مرات في غضون 8 ثوانٍ، فسيتم إعادة التوقيت. ثم عليك أن تعلق الباب وانقعه 5 مرات مرة أخرى.

References

- A.B. As-Safi *Translation theories, strategies, and basic theoretical issues*: Petra university.
- Baker, M. (1992). *In other words: A Coursebook on translation*. London. Routledge.
- Bell, R. T. (1991). *Translation and translating*. London and New York. Longman.
- Byrne, J. (2006). *Technical translation: Usability strategies for translating technical documentation*. Dordrecht: Springer.
- Baker.M. (1987). *Review of methods used for coining new terms in Arabic*. Meta: Journal des traducteurs/Meta Translators“ Journal. Vol.32, 186-188. Retrieved from <http://www.erudit.org/documentation/eruditPolitiqueUtilisation>
- Dincer,I.(2017) .*Refrigeration System and Application*
- Dickins, J., Hervey, S., Higgins, I. *Thinking Arabic Translation: A Course in Translation Method: Arabic to English*. London & New York: Routledge, 2013. 272 p.
- Ghazala, H. (1995). *Translation as problems and solutions: A course book for university students and trainee translators*. Valetta Malta: Elga Publication.
- Goui, D. (2015). *An overview on interference*, Cahiers de Traduction, Université d’Alger,
- Goui, D. (2017). *Translating gender between Arabic and English*, translation across time and space, Cambridge Scholars Publishing, Uk.
- Goui, D. (2023). *Translation and chaos in the Arab world, situation and remedy*, Migration letters, Uk.
- Goui, D. (2024). *Death of the truth in translation revisited “accuracy or excess of limits”*, Kurdish Studies, 12
- Goui, D (2020). *Translating and interpreting difficulties of immigration issues in Algeria*,

Conceiving migration and communication in global perspective, Cambridge Scholars Publishing, UK

<https://asia.nikkei.com/Companies/LG-Electronics-Inc>

<http://damanhour.edu.eg/pdf/artsfac/lecture%20types%20and%20methods%20of%20translation.pdf>

<https://docs.catalog.style/>

<https://en.wikipedia.org/wiki/Refrigerator>

<https://quicksilvertranslate.com/5453/translate-product-catalogues/>

<https://redokun.com/blog/marketing-translation>

<https://safetyculture.com/topics/industrial-refrigeration/>

https://www.researchgate.net/publication/326416536_altrjmt_w_hndst_hrb_alism_alastadh_al_dktwr_jmal_qwy_Translation_Peace_War_Engineering_Prof_Dr_Djamel_GOUI

<https://techtranslator.eu/characteristics-marketing-translation-services/>

<https://translationjournal.net/images/e->

[Books/PDF_Files/The%20Translation%20Studies%20Reader.pdf](#)

https://www.google.dz/books/edition/Textbook_of_Refrigeration_and_Air_Condit/4vhP2jXJ3HEC?hl=en&gbpv=1&dq=refrigeration&printsec=frontcover

<https://www.ibm.com/docs/en/zos/2.4.0?topic=catalogs-introduction>

<https://www.linkedin.com/pulse/refrigerant-cooling-world-responsibly-chemical-industry->

<https://www.merriam->

[webster.com/dictionary/Internet#:~:text=In%C2%B7%E2%80%8Bter%C2%B7%E2%80%8Bnet,computer%20facilities%20around%20the%20world](#)

[https://www.researchgate.net/profile/Tetiana-](https://www.researchgate.net/profile/Tetiana-Obikhod/publication/349724623_APPLICATION_OF_THE_TRIANGULATED_CATEGORY_TO_THE_EXPLANATION_OF_FULLY-CHARM_TETRAQUARK_MASS/links/603e962ea6fdcc9c780c673d/APPLICATION-OF-THE-TRIANGULATED-CATEGORY-TO-THE-EXPLANATION-OF-FULLY-CHARM-TETRAQUARK-MASS.pdf#page=474)

[Obikhod/publication/349724623_APPLICATION_OF_THE_TRIANGULATED_CATEGORY_TO_THE_EXPLANATION_OF_FULLY-CHARM_TETRAQUARK_MASS/links/603e962ea6fdcc9c780c673d/APPLICATION-OF-THE-TRIANGULATED-CATEGORY-TO-THE-EXPLANATION-OF-FULLY-CHARM-TETRAQUARK-MASS.pdf#page=474](https://www.researchgate.net/profile/Tetiana-Obikhod/publication/349724623_APPLICATION_OF_THE_TRIANGULATED_CATEGORY_TO_THE_EXPLANATION_OF_FULLY-CHARM_TETRAQUARK_MASS/links/603e962ea6fdcc9c780c673d/APPLICATION-OF-THE-TRIANGULATED-CATEGORY-TO-THE-EXPLANATION-OF-FULLY-CHARM-TETRAQUARK-MASS.pdf#page=474)

https://www.researchgate.net/publication/270267638_Strategies_of_Translation

https://www.researchgate.net/publication/282504599_Translation_Procedures

<https://www.weglot.com/blog/marketing-translation>

Popovic, A.A. *Dictionary for the Analysis of literary Translation*. Ednonton: Department of Comparative Literature, the University of Alberta 1976.

Venuti, I. ed. 2000. *The Translation Studies Reader*. New York: Routledge.

